

2009 南台灣社區規劃師研討會



- 研討會議程表
- 演講者簡介

●來自社會迴響－報導

南台灣社規師研討 19 日假樹德科大舉行

(中央社訊息服務 20090509 11:15:32)

由高雄縣政府與樹德科大共同辦理的南台灣社區規劃師研討會訂於5月19日(二)假樹德科大行政大樓國際會議廳舉行，會中將邀請到日本愛知產業大學建築研究所、目前也是台灣大學建築與城鄉研究所客座教授的延藤安弘教授，台大城鄉所夏鑄九所長、高雄縣環境景觀總顧問王立人建築師、樹德科大 NPO 研究發展中心曾英敏主任、南台灣縣市社規師輔導團隊，以及內政部營建署都市計畫組與高雄縣政府計畫處相關部會人員等，共同探討我國社規師在新時代議題與社區發展需求下，足可發揮的角色功能與應具備的新視野，名額有限，請把握機會。

「繫頭巾、穿著原住民風的背心」，這位歐吉桑走進台北溪洲部落，立刻贏得所有族人的注目禮，他就是日本被尊為「協同式住宅第一人」的延藤安弘，在日本推動協同式住宅已有 20 多年經驗，專長領域為生活空間規劃設計、參與式設計、都市住宅計畫、協力型公共空間之設計的利用與經營管理，其作品並屢獲日本都市計畫學會石川?、日本建築學會賞等大獎。溪洲部落是他在台灣的第一個案例，也是台灣第一個協同式住宅實驗，挑戰可不小。

研討會當天，延藤安弘教授將主講「由日本經驗談社區規劃的意義與社區規劃師的功能角色」。

環境景觀、社區營造領域中，無人不知、無人不曉的夏鑄九教授受邀主講「台灣社區規劃師的角色與未來可能性」，其主持的溪洲部落參與自宅及社區的規劃設計，也有談不完的經驗分享。

研討會的另一位重量級主講人，是此次與縣府共同辦理研討會的曾英敏博士，其目前擔任樹德科大 NPO 研究發展中心主任，其在日本或英國都有豐富的社區規劃與社區參與式設計專案執行的實務經歷。

當天南部縣市社區規劃師執行團隊也會蒞臨會場分享社區推動的甘苦談，做為今後社規師執行工作上的重要參考、或專業的提昇。

「南台灣社區規劃師研討會」洽詢電話：樹德科大／（07）6158000 轉 2702 林小姐；縣政府綜規科／（07）7477611 轉 2216 張先生。

●樹德科大南 台灣社規師研討台日學者實務分享
(中央社訊息服務 20090519 16:42:49)

(右圖/延藤安弘教授)



由高雄縣政府計畫處與樹德科大 NPO 研究發展中心合作辦理的南台灣社區規劃師研討於今（19）日 在該校行政大樓國際會議廳舉行，開幕式由葉南銘副縣長與謝文雄副校長共同主持，來自南部七縣市百餘名社規師共同與會；該校 NPO 中心也在當日為設置在校內的社區營造中心舉行啓用剪綵儀式。

葉副縣長表示，鄉村包圍城市，城市自然變美麗，並特別說明高雄學園的整體規劃，將使高雄縣市毗連 的七所大學營造出大學城的新風貌。

謝文雄副校長以在地主人感謝各縣市社規師為家鄉的奉獻與愛心的耕耘，也特別介紹默默為社區耕耘的 NPO 中心主任曾英敏博士；鳳山市市長許智傑也至會場為社 規師加油打氣。

首場研討由在日本有幻燈大師之稱的延藤安弘教授開講，他先以中文「早安」向大家問候，並告訴現場 來賓，我就是最喜歡台灣的延藤安弘，幽默風趣又特別的開場，加上曾英敏主任的精湛翻譯，讓趕早參與研討的學員把瞌睡蟲趕的遠遠。

社區規劃師的角色與未來可能性」，其與延藤安弘共同主持研究規劃的「台北縣溪洲阿美族部落的社區營造」參與式設計，也有談不完的經驗分享。溪洲部落是延藤安弘在台灣的第一個案例，也是夏鑄九與延藤安弘在台灣第一個協同式住宅實驗，挑戰可不小。



●社區營造中心啓用剪綵

(左二起夏鑄九教授、延藤安弘教授、高雄縣文化局林倩綺局長、樹德科大／曾英敏主任、計畫處／王屯電 處長、樹德科大／盧圓華主任秘書、王立人建築師)
















2009
南台灣社區規劃師研討會
The Conference on Community Designer of South Taiwan
Community Design



指導單位 內政部建管署
主辦單位 高雄縣政府
樹德科技大學 NPO 研究發展中心
協辦單位 高雄市建築師公會

日期：98年6月19日 (星期二)
地點：樹德科技大學 行政大樓國際會議廳4F





目 錄

壹	緣起	2
貳	研討會議程表	3
參	由日本經驗談社區規劃的意義與社區規劃師的功能角色 延藤安弘教授	5
肆	由環境破壞到社區營造—台灣社區專業者的角色：以新店溪 州阿美族部落的社區營造為例 夏鑄九教授	16
伍	社區規劃師的定位與制度之探討 曾英敏博士	35
陸	一、南部縣市政府執行「社規師駐地輔導計畫」訪談資料彙 整表	46
	二、南部縣市社區規劃師經驗分享	48
柒	場地位置圖	65

緣起..

內政部營建署於 90 年度的「城鄉新風貌建設計畫」中將「社區規劃師」駐地輔導制度列為重點補助優先支持的項目。於此之前台北市市政府於民國 88 年率先施行，並獲得各縣市相繼響應效仿實施。七年以來高雄縣亦不斷地在摸索與實作中努力學習成長前進。近年來，受到全球化的影響社會結構快速的轉變過程中社區發展的重要性亦隨之增高。為配合國家發展落實地方政府社區總體營造之推動，辦理「南台灣社區規劃師研討會」之學習計畫構想終於在各界的期待聲中誕生了。

本次研習活動邀請南台灣縣市之社區規劃師輔導團隊及相關部會共同與會，並探討我國社區規劃師在面對新時代課題與社區發展需求的現況下可以發揮的角色功能及應具備的新視野，以為今後執行工作上的重要參考和專業知識之提升。近年來政府致力社區總體營造的推動目的在促進區域經濟成長以建構永續社會之發展為目標，本研討會以做為社區營造推動者- 社區規劃師所擔任的角色與功能進行探討，主要討論議題涵蓋：1.由日本經驗談社區規劃的意義與社區規劃師的功能角色 2.台灣社區營造專業者的角色 3.社區規劃師的定位與制度之探討 4.南部縣市社區規劃輔導團隊經驗分享 5.綜合討論意見整合等五個場次的經驗交流。

藉由本次研討旨在深入社區規劃的意涵重新定位社區規劃之範疇並為社區規劃工作於今後發展之可能性進行探討與建言提供。由於社區規劃實務工作之迫切需要，各縣市政府積極辦理是項課程的實施，務期社區規劃師在面對社區規劃、社區發展、社區營造政策的推動上得以更具專業知識的態度來提升其執行能力。然而，在缺乏系統性的專業教育、完善的認證制度、資格檢定等社會制度之建立的現況下，社區規劃師的社會定位極待提升和肯定。藉由與二位大師（延藤安弘教授、夏鑄九教授）之交流、意見整合期使社區規劃工作的範疇與內容更為明確，執行目標更為具體，做好社區規劃師支援政府落實社會發展的角色和創造優質社區的規劃功能。



研討會議程表

日期 98年5月19日(星期二)

地點 樹德科技大學 行政大樓國際會議廳

時間		內容	主持人	主席
08:30 – 09:00		報到		
開幕式 09:00 – 09:20		致詞	高雄縣政府 葉南銘副縣長	樹德科技大學 謝文雄副校長
場次與時間		講題	引言人/主持人	主講人
第一場	專題演講 09:20-12:00	由日本經驗談社區規劃的意義與社區規劃師的功能角色	引言人 高雄縣政府 計畫處 王屯電處長	台灣大學建築與城鄉研究所 愛知產業大學建築研究所 延藤安弘教授
12:00-13:20		餐會		
第二場	專題演講 13:20-15:00	由環境破壞到社區營造－台灣社區專業者的角色：以新店溪州阿美族部落的社區營造為例	引言人 內政部營建署 都市計畫組 呂登元副組長	台灣大學建築與城鄉研究所所長 夏鑄九教授
		社區規劃師的定位與制度之探討		樹德科技大學 NPO 研究發展中心主任 曾英敏博士
15:00-15:20		茶敘		
第三場	經驗分享 15:20-16:10	南部縣市社區規劃師執行團隊	主持人 高雄縣環境景觀總顧問 王立人建築師	延藤安弘教授 夏鑄九教授 曾英敏博士 呂登元副組長 王屯電處長
	綜合討論 16:10-17:00	與大師交流、意見整合		

藝詠軍歌謠無限放送

98/05/19 (二) 08:40

曲 目

【台灣民謠】

- 雨夜花：詞/周添旺 曲/鄧雨賢
- 月夜愁：詞/周添旺 曲/鄧雨賢
- 望春風：詞/李臨秋 曲/鄧雨賢
- 四季紅：詞/李臨秋 曲/鄧雨賢

【校園民歌】

- 外婆的澎湖灣：詞曲/葉佳修
- 恰似你的溫柔：詞曲/梁弘志

【西洋經典】

- I Want To Hold Your Hand：原唱/The Beatles
- I Want You Back：原唱/Jackson 5
- I Want It That Way：原唱/Backstreet Boys

【日本動漫金曲】

- 龍貓
- 天空之城
- 崖上的波妞

【台灣作曲家】

- 留傘調：曲/郭芝苑
- 嚙通嫌台灣：詞/林央敏 曲/蕭泰然
- 阿爸的風吹：詞曲/鄭智仁



延藤安弘 教授簡介

學經歷

京都大學工學博士

熊本大學教授

1997 千葉大學工學院都市環境學系教授

2005 愛知産業大學建築研究所教授

現任 台灣大學建築與城鄉研究所客座教授



專長領域

生活空間規劃設計、參與式設計、都市住宅計畫、協力型公共空間之設計、利用以及經營管理

得 獎

日本都市計畫學會石川獎(1984 年)

「コミュニティを形成するハウジングに関する一連の研究」

日本建築学会賞「もやい住宅・Mポート」(1990 年)

日本建築学会作品推薦獎(1995 年)

日本都市計畫學會石川獎(2002 年)

2006 年日本建築學會賞(學術研究卓越獎)

主要著書

1. 私からはじまるまち育て(つながり)のデザイン 10 の極意, 風媒社, 2006.06.10
2. おもろい町人(まちなちゅ), 太郎次郎社, 2006.04.20
3. 人と縁をはぐくむまち育て, 萌文社, 2005.08.10
4. 「何をめざして生きるんや —人が変わればまちが変わる」, プレジデント社, 2001.05.30
5. 「まち育てを育む —対話と協働のデザイン」, 東京大学出版会, 2001.04.25
6. ハウジングは鍋もののように(エコロジー建築・都市) 集住体デザイン, 丸善, 1996.05.30
7. 共著『まちはこどものワンダーランド...K これからの環境学習』, 風土社, など多数, 1995.04.20
8. これからの集合住宅づくり, 晶文社, 1995.04
9. 「創造的住まいづくり・まちづくり」, 岩波書店, 1994.08
10. 居住者参加型集合住宅管理に関する比較研究(研究), 住宅総合研究財団(丸善), 1992.06
11. 「まちづくり読本—こんな町に住みたいな」, 晶文社, 1990.05
12. 集まって住むことは楽しいナ住宅でまちをつくる, 鹿島出版会, 1987.12
13. 「こんな家に住みたいな—絵本にみる住宅と都市」, 晶文社, 1983.12
14. タウンハウスの実践と展開, 鹿島出版会, 1983.07
15. 計画的な小集団開発これからのいえづくり・まちづくり (第2版), 学芸出版社(京都), 1979.06

由日本經驗談社區規劃的意義與社區規劃師的功能角色

延藤安弘

1. 變化中的預期發展

20 世紀的發展不僅為都市帶來了「人」與「物」的強制分離，更造成時代的「競爭」與對「空間」需求量的擴大。然而近百年間所遭遇的最大變化莫過於「人類體系」的瓦解、以及與之形成強烈對比的再創造力的產生。吾人針對人類社會的急速變化層面以及如何跨越新的發展課題之重點方向列舉如下。

① 克服人與人之間的疏離關係：過度的物化主義導致以「物」來取代「人」作為價值基準，並驅使人的行動力無法由人的意志來做主導的事實。長久以來造成凡事以計算程式作基準，將具有特質內涵的人、事、物以量化的方式來處理，堂而皇之地形成了所謂的形式化的處置模式。然而，這樣的公式化文化造成人們忘記了『自己居住的世界要靠自己創造的過程』，因此，如何克服人與人之間的疏離現況並且回復到昔日以人的意志為主體的課題正有待解決。

②環境之育成：超越開發至上主義防止自然環境的破壞，從今開始要與環境共生，保護地方上的自然、歷史、文化等資源，讓永續社區的發展早日到來。除此之外，在環境育成的課題上最重要的觀念是：對人而言最大的環境即是「人」。市民也好、公部門及企業也好，藉由跨越各個立場的人們，培養人與人之間的共生意識，以及培育「造人」的行動力是必要的。

③參與計畫的過程：在居住水準低落與公共設施不足的年代裡，政府與企業為了滿足人們生活水平向上提升的需求，通常會致力於達到「造物」的指標。然而，這樣的社會政策卻導致民眾對於建立自身與周遭環境間的關係漸趨冷淡，繼而對參與公共事務的熱忱日漸消失，既無法感受生活的意義更不覺生命的喜悅，甚至不自覺地形成「自我家畜化^{*1}（宅男女）」而



不自知；人類社會正面臨人性逐漸消失的危機。因此，克服依賴既成品的消費心態並投入新社會的生產過程（work-in-progress），讓民眾重拾參與的樂趣之復權運動。

④創造協力關係的社會運動：21 世紀為透過專業知識與生活智慧的整合共同開創新的社會體系的時代，應由創造協力關係的社會運動來超越一直以來由行政部門（政府）和專業者主導的「由上而下」（bureaucrat）和「技術優先」（technocrat）*2的「制度疲勞」之舊體制。面對社會參與以及分權化的新社會體系的開創課題，如何營造市民、政府、企業之間的協力關係之建構，乃為孕育多元社會發展前提下的時代需求。此外，前述中提及「人的體系」一詞是由 18 世紀中葉法國哲學家盧梭所提出的，他指出「人是因需要他人而存在」的論述*3。現代社會中，過剩的物質生產與僵硬的制度破壞了先人的智慧，在新的社會中如何才能做到顧及人們的生活需求回復人性化生活環境的再創性？開創 21 世紀公、私部門協力關係的建置即是所謂的「社區規劃（community design）」課題。社區規劃即是藉由對話與協力互動的過程在面對今後需要時間和創造力的各種課題上，都能應用主動積極的意思決策力、行動方案、技能方法等來落實並解決社區的問題的專業知識。其範圍不僅在建築及都市環境等之硬體建設上，亦涵蓋生活、福祉以及文化等之軟體性社會建設。後述中，本文雖以建築作為對象，然而論述的出發點與技法則適用於各領域對象之應用。

2. 扮演對話與協力角色的社區規劃師

在當代建築專業者的觀念中，建築是基於客觀體系下透過計畫性的目標及方式所完成的建設性工作。認為無需與住戶（user）有直接的關係，其僅需將建築物的空間當作對象就可以了。長久以來對如此「客觀主義（objectivism）」的價值觀深信不疑。然而，放眼未來在過度物像化，價值觀的多樣化，過剩的自由時間（無薪假失業現象時）、環境的惡化以及分權化等社會背景之下，由居民（住戶）所共同參與的建築與環境營造的方

式已然因應時代的需求而孕育形成。爲此，專業者應秉持與居民組織建立對話關係，在積極主動愉悅的意識氛圍中尋求共識的形成，這種由居民共同形塑而產生的居住文化教育，其實是引導社區營造精神的主要所在。不僅如此，借由專業者努力地協助居民打造美好空間（hard）的同時，也爲建構出具有豐富人際關係（soft）的社區而得到成就的滿足。因此，如此以參與式設計作爲執行基準的社區規劃師的特徵在於「經驗基本主義」的實踐。

一般而言，抱持客觀主義態度的專業者，其工作的重點在發包與承包、雇主與設計師、專業者與住戶（居民）等垂直關係的固定模式上運作。這樣的結果將受制於成本、基準、技術等支配性的「造物」考量。相對於此，秉持經驗基本主義的觀念落實對話與協力設計的社區規劃師，其立足於行政部門、專業者、居民等之間的平等關係位置，並進行各個主體間的專長知識以及資源的整合。如此過程與方式將有助於化解各主體之間的「對立（opposition）」=（本位主義）的狀況，繼而建立彼此「互補（complementation）」的關係過程。如此結果，原本受限於物、金錢、及制度所約制的現況將可被轉化爲重視人、心、及生命的創造文化形象。相對於前者之『受關係支配的創造（relation-governed creativity）』，後者的特徵爲『改變關係的創造（relation-changing creativity）』。

作爲「對話與協力」設計的社區規劃師，其必須跨越以客觀態度看待空間建築的在來觀念，其應發揮以改變各主體間關係的創造者的態度來從事現代建築與環境營造的使命。社區規劃師在支援改造社區居民意識形態的同時，必須引導民眾體認竣工僅是「開始」而不是「完成」的觀念，並且要能與居民共享營造成熟的社區建築環境之過程爲樂。

社區規劃師和原本以客觀態度營造空間的建築家不同，藉由其與各相關主體間（行政公部門、民眾、專家、企業等）建立的共識關係，社區規劃師不僅可以將整合的意見作爲支援創造「形態」的基礎，他（她）也有能力將各主體的意見創造出另一個共通的融合性的理念，進而提供予環境設計上產生另類的思維與「形態」。許多人將建築定位在獨立區隔、疏離、



冷酷的、有距離的關係位置上，這是不對的。一個能夠執行「對話與協力互動關係」的設計者（或社區規劃師），必須能夠結合建設硬體的專業者與使用軟體的社區民眾建立兩者溝通的管道及共同對話場域以喚起彼此間對社區的共同感。這種對社區的共同情感即是創造力的泉源*4、社區的能量。社區規劃師在如此全方位的文化推動過程中孕育而生，為社區之愛而存在。將提升居民的意識力與營造社區共識作為日常工作，並且將這種能量作為創造社區硬體與軟體設施的人，吾人稱之為社區規劃師（community design），接下來本文將就社區規劃師從事何種設計？其任務為何？於作為對話與協力互動之設計專業的前提下，其所應該具備的知識與條件有哪些？進行明確的說明。

3. 扮演歌手的角色

作為社區規劃師，首先他（她）需要能夠將「共同生活的樂趣」和「由居民主導之社區營造的意義」，以歌手般的呈現方式面對其執行的對象唱（倡導）出來。

居民參與的社區營造的第一步驟也是是最重要的工作，即是鼓勵社區居民將社區營造想像為如同翅膀般的展翼而飛。就好像接觸到文學作品或優質影片時，人們會想像自己即是故事中的主角，希望自己也能像故事中的人物...。當參與社區營造的心境（impression）能夠以良好的形象（expression）被展現出來的時候，那股觸動內心油然而生地想要「自己也做做看」的感召，以及一觸即發的動力是非常必要的。

社區規劃師藉由課程方式在教育民眾的時候，社區民眾關注於的不僅是課程裡的故事的發展經過，講師若能將故事的情節以臨場隨機地不可思議的幽默口語方式來講授的話，不單可以提升上課民眾的視覺（sight）感受，同時可以引導出居民參與的社區教育意義和對社造價值的觀察力，有時生動的教育內容甚至可以轉換民眾對參與的認同。藉由故事化的表現方式較容易傳達不同的想法，甚或透過故事的隱喻啟發民眾激盪出不同的思

維。無論是說故事或編輯影片的教導方式皆有促使參與的民眾跨越對現實社區環境的絕望與無奈，而重拾起希望共同參與社造的決心。社區規劃師就像一個說故事的人，有時候也藉由如同歌唱般的呈現方式教育社區民眾提昇社區意識的成長。因此社區規劃師為提升教導民眾的能力、培養攝影技術、編輯劇本、撰寫故事等等技能的應用是必要的，有時透過藝術的表現方式，嘗試運用不同的技法可以帶來良好效益。

4. 扮演趣味遊戲的企劃者

「社區營造的第一步」通常是操作「社區願景遊戲」工作坊，這種遊戲大都緊接在社造課程之後進行。為激發參與者對社區願景的創造力，願景遊戲將事先準備好的彩色照片約 20 多張放在每組約 6-7 人的桌子上，由各組自行選出四張照片依據社區營造故事的起承轉結來編輯故事。接著在模造紙上貼照片、附圖說、以及畫上簡單的美編圖樣。如此一張海報就算完成了，最後由各組發表分享。這樣的遊戲在日本各地皆可看到，大家都在執行，只是在執行的程度上略有差異而已。過程中，最能引起參加者興奮帶來高潮的即是發表，以短劇、夫婦相聲脫口秀、歌唱、看圖說故事等多樣的發表形態多不勝數。

推動這項遊戲的人 (facilitator) 所感受最深的是：願景遊戲是為提升社區精神、引導民眾進入並提升「想要投入社區營造」之意識形態而企劃的活動。彩色照片已蘊含著多面向的生活知識訊息，願景遊戲將之作為教材，透過參與者對未來生活的憧憬而共同篩選照片組合成的新生活願景圖，如此可以促進民眾對社區共同生活的創造力和想像力。此外，社區居民扮演社造故事中的人物登場表演，在引導社區民眾進入願景情境的同時，表演者自我與觀眾之間藉由分享有趣的故事而拉近了彼此之間的距離，進而培養出彼此認同的觀感，這才是願景遊戲最大的效益。例如曾經有個青年人在社區工坊的現場說道『一直以來，我以為所謂社區營造只是做些像箱子一樣的社區模型、或社區活動而已。但是今天的願景遊戲為我



們啟動了社區網絡以及伙伴關係的連結，如此的社區營造令我為之感動、驚訝!」。願景遊戲改善了大家對社區營造生硬的印象，為社區居民的生活觀創造出不同以往的新共識，是一門訓練營造美好社區想像力的重要課程。優秀的願景遊戲可以讓參與者（社區居民）藉由扮演故事中的不種角色，而彼此激發出對社區營造的火花；遊戲過程中，人性的可貴和相互影響力的牽引可以激發民眾參與社造的興趣，促使社區能量得以做最大的發揮。如何將人們對參與社造的機智與圓融經驗藉由視覺上的、甚或演劇方式的表演來呈現並帶動社區，方才是企劃願景遊戲的社區規劃師之重要工作。社區規劃師能夠啓發社區民眾潛藏在內心對社區願景的想像力，而真實環境中實際在支援社區的專業者，即是將趣味故事情境轉化成真實社區的企劃者。

「社區規劃師（community designer）」於進行對話與協力設計的最初階段，須要能夠解開現代社會所帶來的閉鎖隔離的「人與環境」的關係。如何跨越已經呈現「空間與人之間是閉鎖關係」的現代建築和社區營造之現況？吾人以為開啓硬體與軟體建設間的關係讓“空間”與“人”成為雙向開放的管道，即是現代社區規劃師的功能。

5. 傾聽心聲的支援者

建築家向來被比喻為如同道具般的理性、不重視情感、僅僅注重經濟收益，傾向於非常強烈之功利主義式文明。相對於此，對話與協力之設計者的社區規劃師卻是發自內心的理性、其重視情感以生命為主軸、為創造生活文化而尋求經濟和技術價值的平衡點。前者是採取「執行計畫」（systematic approach），後者則是「超越現實」（fantastic approach）的促成者。所謂超越現實的促成者是指前述中吾人已討論過的社區規劃師可以是扮演說故事的人、歌手、趣味遊戲的企劃者等角色，從這類的活動(行動方案)開始着手，讓參與社區的民眾可以自由自在將自己對社區生活的期待說出來。

一個能夠激發創造性社區營造想像力的演說（課程）可以觸動人心、啓發意識。藉由對話和協力的社區營造能提升民眾認識生活品質、生命價值、以及空間的美感與功能性，繼而觸發他們想要去實踐這些構想的意志力。如此意識一旦被啓發的時候，我們可以由民眾的口中聽到他們對社區的期待與需求，甚至將這樣的想法去影響其他人而激發起更多的人產生「我也這麼想」的共鳴...。於是社區裡逐漸地有愈來愈多的人具有共同的想法。

社區規劃師爲了超越現實必須要能提供可以讓民眾敞開心扉暢所欲言的場域，唯有這樣的方式才能啓動及促成「觸發—共感—自覺」的意識形態之轉化過程。社區規劃師面對社區居民的心聲投訴，無論贊同與否都要能聆聽，將自身融入社區，廣泛地實地體驗民眾的心聲及共同感受整個過程，徹底地扮演聆聽者的角色。如此才能整合民眾的想法（心聲），將之納入規劃與設計的原則，這也是社區規劃師的重要功能。

6. 語言主義的扮演者

所謂「對話與協力互動的關係」之設計是爲了將人與人之間的冷漠關係轉化爲溫馨，將人與自然之間的疏遠轉換爲連結永續。除此之外，將居民與行政（政府）之間的對立轉化爲互補的關係亦是社區規劃師功能。一般而言，常見到行政部門和專業者慣於使用專業術語，即使面對一般民眾也不改變他們講術語的習慣。在民眾毫無學習機會的現實社會中，法定制度、專業用語、技術上用的詞彙是無法讓社區民眾聽得懂的言語。語言是溝通的道具，從事社區營造工作時，許多的專業概念、目標、方法等等都需要透過共同的理解才能推動。以行政和專業術語來執行計畫推動事業者，被稱爲「單一語言主義」，這樣的專業者(或公部門)無法聆聽發自居民內心的聲音、幫助居民解決真正的需求，有時甚至會抑制居民的發聲。

然而，社區規劃師爲了將居民心聲作爲民眾參與社區營造的基本動力其需要精進專業（者）用語和社區生活（者）用語，又稱「雙語言主義」。所謂參與式社區營造的「語言主義」並非只是在同一時間內能夠同時使用



二種語言進行說明或執行操作的意思，其主旨係將社區營造作為有力的文化形成之語言的意喻。舉例來說，江戶川區篠崎西地區在推動居民參與的土地區劃整理計畫^{*6}上成效卓著，其經驗即是典型的案例。大家都知道重建舊部落裡沿著巷道緊密雜亂而立的木造房子是不容易的整治工作，從區劃整理的角度而言，狹窄巷弄是須要改善重劃的。然而，長久以來的區劃整理的結果，往往是規劃給車子走的（暢通行駛）公共道路，使得原本作為親切友善生活空間的巷道瞬間被剝奪而消失。社區工坊中，吾人從居民的共鳴聲中聆聽到他們的心聲，於是我將這類不得不重劃的道路稱為「像私道一樣的公共道路」的說法來稱呼，而居民們也都接受了。其實，當時在我提出這樣的稱呼方式的時候，是在瞬間捕捉到了如何切入這個地區的社區營造的重點。「像私道一般的公共道路」也好、「像透天厝一樣的集合住宅」也好，這樣的用語都是為了彌補“法定規制與生活面”、“常識（被概念化）與願望”之間的矛盾及落差的有意性的用法。亦即，「語言主義的扮演者」其實是超越認知以外但卻不失為一種「計畫性的＝引用者」^{*7}的嘗試性作法。

在社區營造的現場中各主體之間的溝通、言語的對話上雖僅使用一種語言，實際上是需要以幾種的「語言（說法）去連結和化解紛爭」，因此亦可認為是一種語言政治學^{*8}。由於這樣的意義，因此社區規劃師進行語言扮演時也需要具備對話與協力設計的政治學素養。從對話與協力設計的社區營造角度、奠定的目標價值、以及執行方式上來說，成為一個合格的社區規劃師的條件必須具備充滿創造力、具備政治素養、且能夠判斷計畫的能力。

7. 自由自在的遊戲帶動者

回溯到前述中吾人已提示之社區規劃師在與居民共同創造建築與環境的初期階段過程中，為了讓居民可以用自己的語言（非專業的、一般性的講法）自由地暢言他們對生活空間與社區營造的看法，社區規劃師必須努

力地營造出居民「主動性開放」的氛圍與環境。之後，到了中期階段時，社區規劃師要能扮演聆聽心聲並且善用語言主義的技巧，把握著居民們潛在的經驗智慧，直至找出語言與空間的原始能量，並以之建構成「被動性整合」的環境。至此，經過了「主動性開放」和「被動性整合」之後來到了參與式設計的後期階段，這時候的社區規劃師的基本角色是「被動性的主動」之扮演。關於「被動性的主動」之意義敘述如下。

社區規劃師在與居民團體的應答過程之後，並非單就外在問題來做分析，而是應將社區內部形成的共識作為規劃的基礎與設計的原則來形塑具體的內·外在設計。對於來自居民的支持或批評，應視為能量的來源，一方面抱持著認真積極的謙和態度，另一方面須能將居民期待的生活形式、創意、以及對空間的構想等等清晰明確地呈現出來。這裡吾人欲提示的重點為：空間的形成並不僅止於物理性的存在而已。作為人的存在價值與尊嚴的設計原則：應該是將人的生息·生命·生活反映並呈現在型態的創造設計上。雖是如此，但並不意味著須要完全依照居民的想法去執行。更正確的說法是指社區規劃師在與居民的應答過程中，藉由活動（行動方案）不斷地喚起（教育）民眾對生活·居住·建築等的自由意念與促成共識，直到認識生活與空間兩者的意義而達到真正互融的階段時，人·事·物相互間的依賴關係方能由此產生。社區規劃師一面接受如此被動（消極性的）的過程，另一方面將其視為動力來源，一種作為積極主動、具有個性化、及創造力的建築能量，而這即是吾人所謂的「被動性地主動」之作法，然而這樣的技法絕對不是平坦易行之道。一般來說，住戶與設計師、生活者與規劃者、成本與形式之間的對立和衝突是經常發生的。然而，藉由“遊戲”的方式可以化解摩擦消除不和諧的聲音，繼而產生調和兩者間均衡關係的功能，“遊戲”是「經常性與偶發性、規則與恣意之間的平衡點」*9。

社區規劃師為了讓自己成為創造生活空間的專家，不但要扮演講師、語言轉換者、翻譯、遊戲帶動者，有時還要能上台表演戲劇。儘管如此，社區規劃師於與市民共同融入和樂有趣的社區營造過程的同時，也達到其協助居民創造未來生活願景和完成社區總體營造之目標。如此，社區規劃



師的職能確立定位了，而吾人則可抱持愉悅快樂的心境繼續行走於有趣的社區軼事之間擷取更多豐富的經驗。

【 註釋 】

- * 1 江原昭善『人間はなぜ人間か——完結への道を踏みはずした人類の未来』雄山閣、1998年、P.216-P.219
- * 2 Brian Wildsmith, *The Tunnel*, Oxford University Press, 1993.
「ビューローラット」・「テクノラット」については、延藤安弘ほか『これからの集合住宅づくり』（晶文社、1995年）の「まえがきにかえて」に記述した。
- * 3 ツヴェタン・トドロフ『共同生活—— 一般人類学的考察』大谷尚文訳、法政大学出版局、1999年、P.20.
- * 4 佐藤光『ポラニーとベルグソン』ミネルヴァ書房、1994年、P.275.
- * 5 D・ポロック、J・D・ポーティウス『心のなかの景観』米田巖・湯山健一訳編、故今書院、1992年、P.42.
- * 6 「土地區劃整理計畫」：日本政府為健全都市環境，針對都市整備未達完善的市街道和已列入街道計畫的地區進行道路・公園・河川等公共設施的整備和改善，以及整合土地區劃後的住宅地、閒置空間等之再利用更新。此外，在老舊商業區亦以區劃整理的方式將公共設施重新規劃配置與土地整合的推動工作，目的在建構良好優質的都市空間。
- * 7 今福龍太「バイリンガリズムの政治学」、三浦信孝編『多言語主義とは何か』藤原書店、1997年、P.209.
- * 8 ポール・ドーマン「美学イデオロギー[3]」上野成利訳、『批評空間』15、1997年10月、太田出版、P.55.
- * 9 同上。

夏鑄九 教授簡介

現職

台灣大學建築與城鄉研究所所長

學歷

美國耶魯大學建築碩士

美國哈佛大學都市設計碩士

美國柏克萊加州大學建築博士



經歷

國立台灣大學建築與城鄉研究所教授

台大土木系／建築與城鄉研究所副教授

台大土木系講師

東海大學建築系助教

著作

Yang, You-Ren and Hsia, Chu-Joe (2005). "Local Clustering and Organizational Governance of Trans-border Production Networks: A Case study of Taiwanese IT Companies in the Greater Suzhou Area, China", *Environment and Planning A*, Forthcoming. (SSCI)

楊友仁、夏鑄九，2005，“跨界生產網絡之在地鑲嵌與地方性制度之演化：以大東莞地區為例”，《都市與計劃》，forthcoming。

楊友仁、夏鑄九，2004，“跨界生產網絡的在地化聚集與組織統理模式：以大蘇州地區資訊電子業台商為例”，《地理學報》，第36期，頁23-54。

夏鑄九、劉昭吟，2003，09，“全球網絡中的都會區與城市：北台都會區域與台北市的個案”，《城市與設計學報》，第15-16期，頁39-58。

夏鑄九、劉昭吟，2003，03，“越界蘭花：在全球化中重新界定區域與規劃”，《台灣社會研究季刊》，第49期，頁97-134。



由環境破壞到社區營造一

台灣社區營造專業者的角色：以新店溪洲阿美族部落的社區營造為例

夏鑄九

面對正在擬議中的農村再生條例，當前台灣社區營造面對的可以說是歷史的轉折點：

都市/鄉村(urban/rural)是社會組織的空間形式的分化，這是一個社會的空間形式的社會生產(social production of spatial forms)的過程。台灣的資本主義化過程，外銷導向的製造業生產結構與社會決定了台灣的空間形式分化，也就是城鄉的界定與其關係，以至於對環境品質造成破壞的特徵

1970 年代開始，台灣的農村，除了是農業生產的基地之外，伴隨著都市化過程，成為工業勞動力的來源，產業後備軍的供應地。之後，隨著國際分工中經濟的起伏，製造業隨著高速公路向中南部農村穿透，也造成的 1980 年代之後污染的擴散。綠色的農業地景中間雜著鐵皮屋小工廠，以及，環境運動成為台灣市民運動的重要主題。這是台灣在快速都市化下的地景形式與社會結構，以及，環境破壞特徵。尤其在 2007 年高鐵通車之後，台灣西海岸全球都會區域(global metropolitan region)浮現之際，環境污染也隨之越界。根據 2009 年 5 月環保署公布的調查資料，我們可以說，在台灣的山東半島都會區域，重金屬污染水稻田，灌溉渠道四成底泥超過管制標準，與沿海地層下陷，都可以說是當前台灣環境破壞隨時間積累的特徵。然而，由於全球資訊化資本主義的全球連結與空間併置的特性，今天我們也可以看到，納入全球經濟與中國大陸的都會區域，成功與快速地成為世界的工廠的同時，竟也成為世界的垃圾桶，已經成為一個已經被污染了的，很難清洗的骯髒之龍了。¹

¹ 夏鑄九(2009)，"朝向永續城市——全球都會區域與環境破壞"，永續發展國際論壇專題演講，立德大學健康休閒學院主辦，5月22日。

2009年，農業再生條例的擬議與推動，被認為是進一步將台灣農村擬議為觀光的資源與房地產投資的對象，也導致了地方衝突。²在這個新的挑戰下，台灣的社區營造者首先要面對的課題就是：

一、考量社區產業— 替代過去全球經濟分工中的製造業中心的角色，台灣僅能打造做為全球都會網絡中的節點，做為各種不同形式的設計中心的節點，由 IC 設計、資訊傳播技術的設計、到文創產業所需的設計等等，台灣只能是全球都會網絡中的服務業的基地。而台灣農村，如何發展有機農業，結合地方文化，整合觀光產業，幾乎是唯一的出路。所以，社區產業如何營造成為社區營造的挑戰。

二、社區技藝活化— 至於發展社區產業，如何掌握社區產業所亟需的技術核心，以及，關心傳統手工業與技藝設的保存與活化，也就成為當務之急。

三、社區建構— 這是社區營造最關鍵的部分，作者曾經提及面對全球資訊化資本主義，當前台灣社區營造的社區建構過程，有些根本的思考在於：³

1. 什麼是社區？社區營造的培力過程，社區動員才是社區意識形成的關鍵，才是由自在到自為的過程。
2. 面對國族國家角色轉化，市民社會失去自主性，全球都會區域浮現的新形勢，各種不同形式認同的社會運動浮現，社會行動往往成為社區抵抗的延長。
3. 正當性認同產生市民社會，都市動員產生意義，意義的生產是城市的要

² 黃慧琦(2009)，「農村再生條例與社會運動」，五月兩岸社會與城市論壇，台灣大學建築與城鄉研究所主辦，5月6日。

³ 夏鑄九(2007)，「做為社會動力的社區與城市——全球化下對社區營造的一點理論上的思考」，*台灣社會研究季刊*，第65期，頁227-247。



件。我們當前的挑戰就是如何經由社區培力的過程營造社區，建構市民，產生城市。

4. 在虛擬社區的對照之下，社區是人際間連結的網絡，提供社會交往、支持、資訊、歸屬感，以及社會認同。居住做為一種有意義的社會交往形式逐漸式微，無論在城郊還是城市，**支持社會交往的是網絡而不是地方。**
5. 對全球化脈絡下的社會結構改變、社會排除、空間隔離、以及空間消費精緻化的共同傾向值得關注。

在網絡社會與資訊科技發展所衍生的**數位落差(digital divide)**方面，台灣地區的連網率高達七成，雖然仍有三成的民眾並未連結上網，在全世界上已經算是名列前茅了。由於近年政府政策上的成效，台灣各個地區的連網率都有所上升，尤其偏遠地區間的差距已經逐漸縮小，台北市高雄市高於其他，北部高於南部，西部高於東部，只是城鄉之間的普及率仍有 1.5 倍的差距。⁴

至於**社區意識**，社區運動是社區形成的關鍵，這是市民社會(civil society)建構，形成市民的要害。而社區運動則是動員鬆散的農民之社會關係的要害。不然，前述的社區產業就僅僅是孤立的民宿經營了。目前在台灣鄉下已經有不少經營得頗有特色的民宿產業，它們確實是成功的旅遊產業的一環，但是因為缺乏社區，卻不是社區營造。

四、專業者角色— 在上述問題的挑戰之下，當前的農村地區的社區營造的專業者最亟需的專業技能在於有能力振興社區產業、活化傳統手工業與技藝的保存、以及，長於社區動員與組織的規劃與設計者，來推動台灣的社區營造，改善台灣社區的生活環境的品質，營造社區。

⁴ 曾淑芬(2009)，「兩岸數位落差的比較與省思」，五月兩岸社會與城市論壇，台灣大學建築與城鄉研究所主辦，5月6日。

五、最值得介紹的經驗，目前與延藤安弘教授合作，正在進行中的個案一 台北縣新店溪洲阿美族部落的社區營造（以後成功之後，會另行介紹）

1. 都市原住民住宅問題，危機與衝突：把握地方政治時勢，地方政府願意釋出善意與資源
2. 借重延藤安弘教授客座的經驗，做為都市原住民社區營造的先行試點
3. 都市原住民運動、自救會與社區營造的社區組織
4. 維持社區農業、發展營造合作社、開展社區手藝、結合都市休閒
5. 過程：由都市原住民住宅社區營造到新店溪洲阿美族生活文化園區
6. 擱置土地所有權與使用權取得
7. 參與式設計：發展空間模式與在基地上設計（正在進行）
8. 實際營造統包（未來考驗）

六、新店溪洲阿美族生活文化園區的背景資料

第一節 溪洲部落的形成過程

“溪洲部落”原名為“乾乾部落”，為阿美族 Ichang 乾燥之意。因位於溪洲路上，故後稱為“溪洲部落”。

1979 年（民國八十六年），溪洲部落長老 Ichang(張英雄)到台北縣工作後，居住在工地的工寮，有次與教會朋友到新店溪沙洲烤肉，發現了溪洲部落所在地，因與原鄉部落相似便開始展開墾地工作。後有砂石場營業，為避免被砂石廠發現，便低調墾地，將荒涼雜草叢生的土地開墾成可以耕種的平地，其後則開始在溪洲部落種菜、養雞，飲用地下冒出的泉水。



1981年(民國七十年)才開始蓋起房舍，經過親朋好友介紹，部落的族人口也逐漸增加，1984年(民國74年)由附近居民吳先生開始牽起營業電，部落才有完整的水、電的供應。到了1986年(民國75年)因公地放領，砂石廠取的了所有權狀，新店溪上游的漢人也陸續成爲合法，但因爲未受到通知與消息的斷裂，新店溪沿岸的原住民部落卻沒有得到合法的機會。

至今溪洲部落已有四十五戶，約兩百多人，大多數爲阿美族人，族人互助合作建造家園。以自力造屋的方式上山砍竹、樹木，建造部落圍籬、聚會所。並延續傳統文化、部落階層訓練、每年舉辦豐年祭，文化的習俗與族民的合作讓溪洲部落成爲了一個具有原鄉風味的都市新部落。

第二節 溪洲部落的社會與空間特色

至於溪洲都市原住民聚落居民如何謀生？或者說，溪洲部落經濟活動的條件如何？溪洲部落的空間與社會的結構與動力又如何呢？溪洲都市原住民聚落的空間特色又如何呢？

一、位於何處

溪洲部落位於台北縣新店溪的西岸，台北縣新店市北端的頂城里，北爲安坑橋、南則爲碧潭大橋，同爲阿美族小碧潭部落位於新店溪東岸。

部落範圍包括新店溪以東多爲都市計畫網格狀住宅區；以西多爲綠地開放空間系統。溪洲部落與小碧潭部落皆爲有機發展。面積約兩公頃，約兩百多人，約四十五戶。



二、空間的特色

“現新店溪河畔很美，而且還有空地，就跟著 'Icang、Cilo、Anaw 一起種菜、養雞等，況且附近還有泉水可以喝呢．．．我要在這兒落腳！我就開始用不要的板模搭起自己的窩。可以說溪洲部落房子第一個蓋起來的就是我的...”
(Ataw-Namoh)

自花蓮、台東遷徙至台北都會區後，以就地取材方式建造部落家園，隨時間的演變與遷徙人數增加，部落空間形態更為具體與豐富。延續了原鄉的生活空間形式、宗教信仰與祭典儀式空間，成為有別於都會區漢人居住特性的特殊性，並且在開發密度甚高都會區的中，保有與自然共生共存的生活態度，以自然永續的方式建立自己的部落家園。並且在原住民空間形態的獨特性，更凝聚了部落族民的向心力，空間網絡的緊密交集在溪洲部落中更顯重要。



新店溪洲部落是位於都會區邊緣的都市原住民部落，仍具有阿美族的聚落形態。溪洲部落中所表現的傳統阿美族部落空間的特色主要在於：

1. 臨水而居：

阿美族人在活動與節慶時節都必須進行捕魚的儀式，捕魚吃魚也為阿美族人重要的飲食習慣，而溪洲部落臨水而居，是具有文化的意義。

2. 野菜文化：

溪洲部落仍保有吃野菜的飲食習慣，空地可自行耕作，飲食自己自給自足。

3. 聚會所：

部落的會議空間，部落讀書會、舉辦兒童及青少年母語等課程。這裡可以說是部落重要的聚集、會面、形成集體意識的重要空間。

4. 豐年祭廣場：

部落中心有廣場，是部落公共空間、婚喪喜慶的儀典性場所，平時是部落小孩的籃球場、居民辦活動聚會的空間，也可以說是聚會所空間的戶外延伸。

溪洲部落的生活空間的特色，還可以進一步描述：

1. 內聚空間形式：

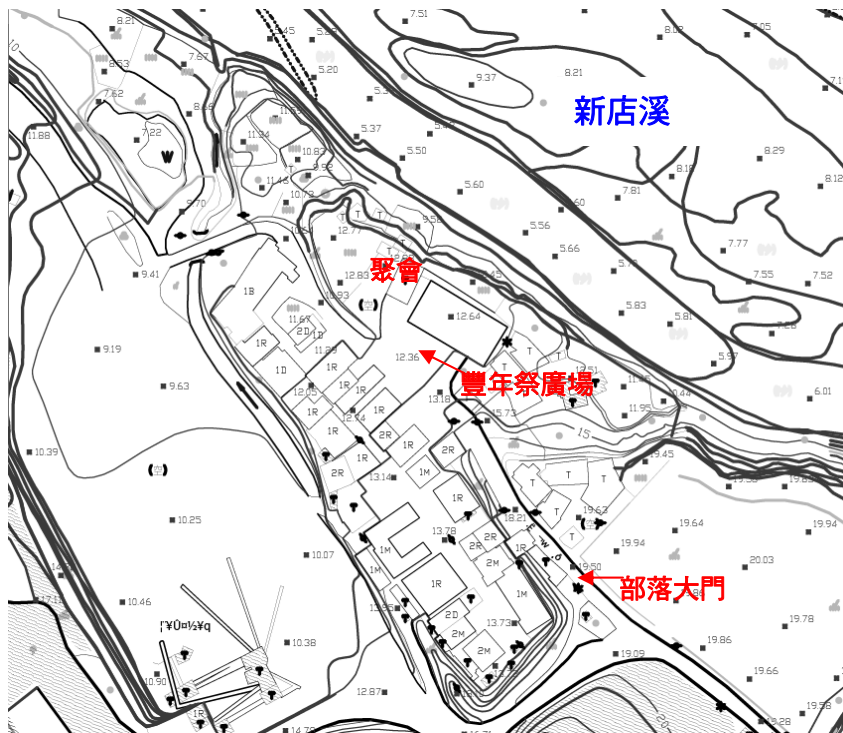
部落房舍的開口多朝聚落的內部，形塑出聚落內部重要的巷道，並且以一個出口為主。內聚的形式，使族人的向心力更集中，部落內部的互動與聯繫性更強。

2. 一般聚會地方：

除了聚會所與豐年祭廣場外，族人多於部落首任頭目之商店前聚會聊天、聯絡感情與傳達部落事務。

3. 出入路徑：

聚落主要出入路徑都經由主要出入口，出入口以牌樓表現清晰的可辨認性與強烈的到達感，表現了社區認同。



圖片來源：本研究製作



圖片來源：本研究攝



三、部落的社會結構

溪洲部落約四十五戶，一戶約四到五人，部落人口共約兩百多人。部落與頂溪里漢人關係良好，與對岸小碧潭部落也有好的聯繫，部落內部具有良好的溝通管道。部落存有傳統的階級制度，並且凝聚力強大。

“部落的第一次豐年祭是在 1984 年，是用乾乾村名稱辦活動，乾乾村是採用我的名字 'Icang（乾枯的意思）。。。當天中永和、秀朗橋及其他地區的阿美族都來參加，對岸（小碧潭）整個部落的人全部都到，還有很多 payrang 也來參加並且贊助很多飲料。”（'Icang）

一般而言，阿美族部落內部社會階級表現，主要表現在：

1. 阿美族傳統階級：

阿美族溪洲部落仍有傳統的男子階級制度，十三歲入級，以長幼區分，而在部落各階級具有不同的義務與責任，傳統上權力掌握在老人下決策、壯年人執行工作，少年人服務，年齡越大者權力越大，年齡越小則工作越重。對溪洲部落言，部落階級仍在部落具有重要的角色，在部落中可說是敬老尊賢。在各個節慶儀式與重要慶典，部落階級依照階級分工執行，而部落階級制度有強大的約束力，階級制度並且是部落傳承阿美文化的根本。

2. 母女相傳的母系社會

阿美族的家庭裡，女性地位比男性高。傳統的阿美族是母系社會，家中的大小事，都經由女人做主，包括母性、土地和財產由女性繼承，某些祭祀權也由母親傳給女兒，而且男性要入贅到女方家中。但母系社會中的母女權威僅只限於族中，其他像捕魚、建築或是部落的政治活動都是由男性做

主，所以嚴格來說，阿美族的社會是屬於兩性平等的社會，只是受到外來文化的影響制度已慢慢消失。⁵

3. 頭目制度

雖然阿美族是母系社會，但是其政治社會體系的主要基礎乃在於男子的年齡組織，而非在母系的氏族或世系群上。領袖制度與年齡階級制是阿美族部落政治的兩大基本要素。部落裡的最高領袖是大頭目，大頭目之下則有地域領袖、年齡階級領袖及司祭。頭目是選舉產生，司祭家則為世襲者。一個部落通常包括若干區，一區包括若干鄰里，每一鄰里為數家或十數家所組成。每一區內通常有二個代表，管理區內事務、排解區內之糾紛。部落領袖通常是口才好，並且熟悉各部落內社會經濟宗教事務者。由長老們在開會時所選舉出來的頭目，其權力呈現在對外交涉與對內安排公眾事務的面相之上。⁶

四、經濟狀況

溪洲部落的居民如何謀生？居民職業多為木工、清潔工、捷運工程、建築工人、模板工人等，就業狀況並不穩定。

“我在 5、6 年前結束了從事三十幾年的工作—木工，是因為年紀大了，已經沒有力量了。三年前，中央新村有清潔工之缺，我就在那裡清掃馬路，整整二年，老闆換了我的工作也就結束了。現在的工作是清理部落環境，每戶每月繳 200 元清潔費，作為我的薪水，在部落我有 6.000 元收入+老人年金 3.000 元，一個月有 9.000 元收入，還是免強可以

⁵ 參考網頁: <http://www.aborigines.scc.org.tw/works/2004/b001/5-1.htm>。

⁶ 參考網頁: <http://www.hss.nthu.edu.tw/~khku/hss2004/no4/land/100/boss.htm>。



過，反正沒有走來走去，年紀大囉！”（Ataw Namoh）

西加是有四萬元，可是在加班費我們可就吃虧了，現在是以 320.000 換算加班費，以前是 1 小時 x200 多元，現在是不到 200 元，1 小時少了 60~70 元，一日加班 4 小時，一個月少了一萬多元，剝削我們這些做苦力的原住民，他們是吃定我們現在工作不易找。”（“我現在於捷運局內湖段做箱涵，剛開始打合約時一個月四萬元，現在竟然降到三萬二千元，沒錯他們所謂的福利東加劉新春 Kacaw）

工作類型：

1. 捷運工程工人：1980 年左右捷運動工後，除了吸引外籍勞工，因親友推薦與介紹，許多原鄉原住民則開始移入都市工作。
2. 建築工人、模板工人：台灣經濟發展起步之後，房地產業興盛，建築工人的需求量也大增，溪洲部落的部分男子則進入建築工人市場，進行勞動力生產的工作。
3. 清潔工：溪洲部落的居民，部分婦女則從事同樣勞動力的工作，主要以清潔環境、馬路與垃圾運送為主，工作及不穩定。

部分族人的教育程度不高，只能仰賴勞動力生產的工作維生，工作時間長、危險性高，亦造成工作傷害外，早期的勞工並沒有穩定的工作，只要工程完工，下一個工作不知道要如何找起。

然而現在溪洲部落的居民已經逐漸趨向老人與小孩居多

的部落，青壯年與壯年的族人開始到台北縣市各地工作，並以租賃公寓的方式在外居住，部落年長族人與目前部落的年青族人們，主要的生活來源則是先前的積蓄以及捕魚、採野菜的方式自給自足。

五、迫遷與危機

溪洲部落中的住宅雖都是公有地上的所謂的“違建戶”，但公所卻發給了“一般”的門牌號碼（之前為臨時門牌），而居民也開始陸續收到房屋稅的稅單，而在七年前（2001年，民國90年），溪洲部落才有電，在這之前，靠得都是居民自備的柴油發電機供應日常電力。

1995年（84年）時，台北縣政府輔導部分溪洲與對岸小碧潭部落族人遷入新店中正國宅，但總共只有三十六戶遷入。原因是國宅的租金及水電瓦斯開銷每月近萬元，對工作機會逐漸減少的原住民家庭是項負擔，再者與漢人同住實在是夢魘，漢人的歧視眼光令他們無法釋懷。⁷

而由於水利署認定原住民聚居的土地範圍為新店溪行水區，夏季有淹水之虞，計劃在兩岸增建提防，因此溪洲部落的居民一直生活在強大的拆遷壓力中。近年台北縣政府打算處理在高灘地上的都市原住民部落，像是三鶯橋下、秀朗橋下與北二高橋下的阿美部落就已被拆除，安置到短期居住的國宅去。然而，短期安置計畫無法解決實際生活問題，反而還產生了新的問題，也讓都市原著民族由集居變成了散居，部落因而消失。近年基於都市更新或河川治理的政策需求，迫使政府必須正視都市原住民住宅的爭議課題，而強制拆遷和提供異地的優惠國宅成為最簡單的解決模式。然而，它充

⁷ 見：《北台都會區原住民生活據點導覽手冊》，1999年。



其量只解決了“集體居住”的形式，卻忽略了就業和就學的連帶生存脈絡與聚落空間所蘊藏的社會人文意涵。更不幸的是，它形構出一種政策受惠者托大不願搬遷的社會意象，讓都市原民落入違法又不接受政府美意恩惠的社會角色，造就了都市原民的聚落成爲都市毒瘤的咎責來源。⁸

依據原民會在 2001 年（90 年）所公佈的《都會地區原住民違建聚落》統計資料，全台尚有 19 處都市原住民違建聚落，共約 600 戶、2300 人，以北縣來說就有五處，共 122 戶，約 436 人。而今，縣府已陸續拆除三鶯橋下、秀朗橋下與北二高橋下的都市原住民部落，除了三鶯橋下尚餘十四戶之外，台北縣主要剩下新店溪畔的小碧潭與溪洲部落。

部落居民普遍不願意接受政府的拆遷短期安置計畫，就以三峽三鶯部落爲例，拆除後不久即有族人回到原地重新搭屋，而已登記入住三峽隆恩埔短期安置國宅的三鶯部落族人，普遍也不滿意國宅、集合住宅的居住形式。目前，溪洲部落成立自救會來面對縣政府強制拆遷的問題。

而政府除了以違建需拆除外，尚以水利法與都市計畫作爲拆遷之法源依據：



⁸ 見：林文蘭，*自由時報*，2008 年 1 月 1 日。

依據水利法，淡水河流域為中央管河川，由第十河川局為負責機關。

相關水利法

第七十八條

河川區域內，禁止下列行為：

- 甲、填塞河川水路。
- 乙、毀損或變更河防建造物、設備或供防汛、搶險用之土石料及其他物料。
- 丙、啓閉、移動或毀壞水閘門或其附屬設施。
- 丁、建造工廠或房屋。
- 戊、棄置廢土或其他足以妨礙水流之物。
- 己、在指定通路外行駛車輛。
- 庚、其他妨礙河川防護之行為。

第七十八條之二

河川整治之規劃與施設、河防安全檢查與養護、河川防洪與搶險、河川區域之劃定與核定公告、使用管理及其他應遵行事項，由中央主管機關訂定河川管理辦法管理之。

第七十九條

水道沿岸之種植物或建造物，主管機關認為有礙水流者，得報經上級主管機關核准，限令當事人修改、遷移或拆毀之。但應酌予補償。

前項水道沿岸係指未建堤防之水道，在尋常洪水位到達地區外緣毗連之土地。



第八十三條

尋常洪水位行水區域之土地，不得私有；其已為私有者，得由主管機關依法徵收之，未徵收者，為防止水患，並得限制其使用但不得逕為分割登記。

前項所稱洪水位行水區域，由主管機關報請上級主管機關核定公告之。

第八十三條之一

前二條主管機關所為已逕為分割編定或變更編定為水利用地之私有土地，其所有權人得申請變更編定為適當用地。

依前條規定限制使用之私有土地，得以依區段徵收或水利地重劃等方式，辦理用地之取得。

前項水利地重劃辦法，由中央主管機關會同中央地政機關定之。

2. 新店市都市計畫（第二次通盤檢討，民 87 發佈）

內政部都計畫委員會決議附帶條件規定或備註內容說明，附六：變更河川地為公園用地，且為落實都市設計，應加強臨新店溪部分之綠化親水計畫建設。（節錄）。目前台北縣政府正在進行的《大碧潭再造計畫》（已施作，由宜大工程顧問公司規劃。）與即將於 2008 年（97 年）1 月完成設計的新店溪水域環境景觀計畫，將延伸碧潭風景區的遊憩路線，跨越碧潭橋來到小碧潭段水域，尤其，在《新店溪水域環境景觀計畫》中，更要設置攔河堰抬高水位，增廣水域，作為新店溪碧潭段河濱親水遊憩空間。溪洲部落水位將會再抬高，這與也是縣府與中央水利機關強制拆遷的原因。

其他資料

一、原民會委託我們曾經研擬的都市原住民住宅政策研擬－自力造屋策略⁹

台灣都市化過程伴隨著城鄉移民，這其實就是都市人口成長的主因。城鄉移民基本上是源於工業發展與傳統農業發展間的不均發展，因為農業被納入了世界體系的商業網絡裡，原有的農業生計遭到破壞。而人們從鄉村移往都市是為了求生存，這並非是因為城市有了工業發展，而有了就業機會，以致人們由農業移轉到工業與都市服務業來討生活。大部分第三世界的都市化並不是因為城市之工業發展，而是鄉村地區的農業生產體系破壞，才伴隨著都市的工業化發展，把人從鄉村吸引過去。¹⁰

都市原住民形成聚居之聚落皆有其歷史與文化因素，不宜輕易以違建戶或都市毒瘤地區看待之。政府除了需尊重原住民族於都市中聚集成聚落之意願以外，更須積極的輔導改善生活環境與工作狀況。都市原住民族聚居多採用自力造屋模式解決自身居住問題，此乃第三世界國家特有現象，『都市原住民』更是台灣之特殊現象，一方面很難期待私部門住宅市場的商品機制能夠解決，而另一方面，以國宅等集合住宅作為都市原住民安置政策亦成效不彰，多數原住民亦多不願接受。

目前公部門所提供的都市原住民政策，其實是回到以漢人社會為主的住宅政策領域，相對缺少專門針對都市原住民作為都市多元性、文化主體甚至是客觀經濟條件的顯著差異來考量，所以，制訂政策時仍是回到以『住宅市場』為主的補貼來做政策工具。然而，以台北市東湖國宅（內湖快樂村）、基隆八尺門國宅、新店中正國宅、三峽隆恩埔短期安置國宅（三峽三鶯橋下三鶯部落）等安置與聚落為例，這些安置計畫時常因為居民無力負擔每月定期之租金或貸款而最後再搬回到本來的『違建聚落』。¹¹

長遠來看，未來台灣的都市房價很難下跌，以目前房租、房價的趨勢

⁹ 詳見：夏鑄九等(2008)，*台灣原住民住宅改善計畫*，原住民委員會。

¹⁰ 夏鑄九(1995)，*空間，歷史與社會論文選 1987-1992*，台北：臺灣社會研究叢刊-03

¹¹ 黃秀瑛(2001)，*臺灣都市原住民的住宅問題：汐止花東新村拆遷安置事件的個案*。



來看可以預期都市原住民住的問題將更加嚴重。而以經濟、文化及社會等面向之分析得知，都市原住民在尋找住處時，會受生活形態、群居性，甚至漢人歧視的影響，在原住民住宅需求與規劃中特殊考量下，除解決居住上問題外，更須將文化的保存與再生列入其中，也就是說都市原住民住宅問題以非純粹是居住的面向，而是融合經濟、文化、社會等層面問題，其中以自力造屋形式形成的聚落更是都市原住民文化傳承的新基地。

尊重原住民族於都市中聚居之需求與權利，政府除盡力維持既存都市原住民聚落之形式與尊重族人選擇之生活方式，若有『違建聚落』出現，宜積極統合溝通各部會，尋找『就地合法』之可能，此外，更可輔導有意願之都市原住民聚居，共同以聚落形式生活於都市。

從過去來看，原住民族住宅問題有其特殊性，非漢人社會實行之制度所能輕易解決。而目前，「輔助原住民建購修繕住宅貸款」及「都市原住民中低收入戶租金補助」二項業務皆已併入『整體住宅政策』之『整合住宅補貼資源實施方案』，並由內政部營建署統籌辦理，將可能無法兼顧原住民族住宅問題在台灣社會與經濟狀況中之特殊性，建議此項重要的原住民族住宅政策宜回歸到原民會，由原民會執行，確立與整體住宅政策間的獨立性。

二、『都市原住民族自力造屋』策略

主要處理原則研擬：

1. 地權屬公有：

住宅問題的根本不在建築物與建築技術，而在於土地，尤以沒有土地的都市原住民為最。首先應保障都市原住民不以當前之『市場邏輯』取得供居住使用之土地，以都市計畫之『特定專用區』或非都市計畫區域之『原住民族保留區』使用之，由政府取得適當地點之土地，作為部落預定地。政府應徹底放棄過去使用國宅安置為政策工具的思維，找尋原住民都市生活的新可能，其實也就是保有原住民族傳統生活形式、聚落空間與文化展演的基地。簡言之自力造屋辦法之成敗最根本即是在於

土地之取得，由原民會負責協調中央部會支持地方政府推動。聚落興建後，土地仍為公有，以確保原住民居住使用之權利。

2. 部落居民參與規劃、設計：

聚落的營造通過參與式設計過程與自力造屋方式生產住宅，需先建立部落族人會議，待未來的『共居者』組成後，整個設計程序即開始啟動。政府可委託專業建築師與相關專業能力的規劃設計學校從旁協助，提供技術支援，施工則由住戶組織『營造勞動合作社』承攬，並結合現有建築法規之簽證制度，確保住宅品質與安全。而日後待聚落完工，勞動合作社更可以繼續存在，往外擔任小包，也可增加部落之工作機會。

3. 政府出資：

搬遷費用、營建成本皆由政府負擔，確保經費來源無虞。依據【原住民族基本法】第貳三條：「政府應尊重原住民選擇生活方式、習俗、服飾、社會經濟組織型態、資源利用方式、土地擁有、利用與管理模式之權利。」；第貳八條：「政府對於居住原住民族地區外之原住民，應對其健康、安居、融資、就學、就養、就業、就醫及社會適應等給予保障及協助。」，之精神，中央與地方政府應尊重原住民族之意願，積極協助亟欲聚居的都市原住民族。

4. 建物所有權屬部落共有：

地上物產權屬部落共有，居民僅有地上物之使用權，一旦居民搬離現有部落或是返回原鄉，地上物之使用權應繳回部落。



曾英敏 博士簡介

學經歷

日本千葉大學 環境建築學(學術)博士
The University of Hull (英國) 客座研究員
Environmental Assistance Ltd.,
Immingham Resource Centre,UK.
社區規劃與社區參與式設計專案執行



現職

樹德科技大學 NPO 研究發展中心主任
樹德科技大學設計學院應用設計研究所助理教授

近年執行之主要社區規劃方案

1. 98 年度高雄縣社區營造文化輔導團隊委託服務案，高雄縣政府文化局，2009.5-2010.4
2. 97 年度高雄縣社區營造文化輔導團隊委託服務案，高雄縣政府文化局，2008.8-2009.4
3. 97 年高雄縣建立社區教育學習體系計畫，教育部、高雄縣政府，2008.1-2008.12
4. 96 年高雄縣建立社區教育學習體系計畫，教育部、高雄縣政府，2007.1-2007.12
5. 高雄縣推動台灣健康六星計畫－大樹鄉產業發展領域計畫，高雄縣政府，2006.12-2007.11
6. The Humber Centre for the Built Environment, UK. June 2002 to March 2004.
Feasibility study for the establishment of a Centre for Quality in the Built Environment in the Humber Sub-Region – project funded by the Commission for Architecture and the Built Environment (CABE).
7. Immingham Community Design Project, UK. June 2002 to February 2004.
Empowering residents in Immingham through the design of the Built Environment – project funded by the European Regional Development Fund and the Single Regeneration Budget.

社區規劃師的定位與制度之探討

曾英敏博士

前言

永續發展的定義是指在不損及下一代的需求，也能滿足這一代需求的發展（Bruntland, 1987.）。“永續”一直都存在於英國政府的鄰里再生計畫的核心（Ian Colquhoun, 2005）¹⁾，改善城鎮中較貧窮的區域成較能吸引人來居住，將有助於永續社區之形成。因為當人們見到改變，他們會聚集在一起而成為一個社區，且他們對於居住在更乾淨、更安全、更綠化的環境中將更加滿足。然而這必須多方面的提升，包括改善健康、教育、社會設施、交通運輸、就業、以及降低犯罪率等等；它也意味了讓居民能享有乾淨、安全且歡迎任何人的開放空間、遊憩地區、以及公共場所。

近年來台灣政府、學術、產業界針對永續發展議題的探討非常熱烈，其中尤以社區營造、建築、生態環境等相關領域最為積極。綜觀五〇年代以後的台灣社會發展，這些專業領域的成長過程並非很長的時間。與擁有工業革命以來長久發展經驗的歐洲國家相比較，我國的起步晚了一個世紀以上；所以許多專家學者未予以肯定的評價，然而從發展過程時間而言台灣晚近的發展仍屬可觀，國人應具有信心向永續發展邁進。

雖有信心，但是放眼台灣社會現況尚有隱憂：經濟躊躇、社會疏離、環境惡化、教育迷思、治安警訊...令人不禁想問，我國在社會發展的過程上出了什麼問題？檢視問題與傾聽社會的需求遠比形式上標榜“永續”產品、大談時代列車更為重要。永續是目標不是口號，其須要有方法、策略，最重要的是『誰』要來落實？什麼樣的人才是有能力可以(願意)從事完成永續大業的實踐者？社區營造於我國當代的社會發展有著關鍵性的意義和使命。多少人為其捨棄小我卻只為實現造福社區的夢想：「規劃師應具備之能力是規劃師的工作常有責任但不一定有權力；要按時完成任務，但不一定有足夠的資源；工作成功，光環要讓別人戴；工作沒成效，黑鍋要自己人揩（信懷南，2000）」²⁾。社區規劃師之培



育計畫於我國已推展了一段時間(1999 實施)，針對社區規劃師施行成效與制度之檢討³⁾不僅可以提供今後推動上的重要參考，能否跨越當前社區規劃於專業、角色與業務執行上所需的配套措施等之課題檢討皆為決定我國社區規劃師對未來社區營造發展的重要影響因素。

處於社區營造推動困難的現況，優秀社區規劃師的新時代使命與課題應如何確立？將如何實現？本文將藉由英國與日本的社區發展經驗作為重新思考的基礎並針對社區規劃的範疇、社區規劃師的社會定位與制度等面向進行探討，期使我國社區規劃師的角色定位更為明確，更有發揮的空間。

多元社會發展中的社區規劃之範疇

社區規劃 (community planning) 乃指以社區為對象之物理性及非物理性計畫而言。主要涵蓋社區的設施、空間計畫、社會教育計畫、社會組織等面向。在日本被稱為「區域社會計畫」，意為藉由社區集會設施、公園、廣場等之建設，將社會發展推向更具計畫性與目的性的完成目標。反之亦然，單純的社區建築與空間規劃必須和社會發展計畫相互結合，方能達到社區營造目的。

除此之外，社區規劃與社區政策⁴⁾亦有着密切關係。在管理化社會的現代資本主義之下，日本政府為了建構地方網絡，連結區域經濟與社會共同體，於是擬定社區政策作為達到推動區域發展的目標。為此，社區政策的主要內容包含：(1) 制定適合發展區域經濟與社會共同體的社區規模。(2) 建設以社區為中心的公共設施提供居民共同使用。(3) 設置由在地居民或市民參與社區經營的組織機制。理論上而言這樣的政策內容，大都能以社區規劃 (或稱區域社會計畫) 的手法將其納入區域發展的體系中做為整體發展之依循。然而，美中不足的是作為管理主體的中央和地方政府在推動政策之執行上的不協調和難以整合機制的矛盾現象而發生限制性的問題。例如各部會層級間的縱向整合與單位部門間的橫向連結因缺乏適切機制致使政策執行造成斷層、欠缺一貫性與資源整合而使得整體行政效力降低。

一般來說政府部門著重在政策內容的（1）和（2）項，但是（3）項卻往往被省略掉。因此發生政策雖然執行了卻缺乏市民參與經營管理的組織機制，導致政策施行僅止於形式上的、空間上的社區規劃。

上述情形在臨近國家日本的區域發展經驗過程中提供了政府改善的重要方向。另一方面，相對於政府政策的不徹底，由居民主導以創造社區高品質生活、共同經營社區永續生存為目的之社會運動曾經盛行於六〇至七〇年代，並與生活管理化（由上而下）的區域政策形成對立。經由這樣的社會改革過程，於是才有了以支援公部門推動區域發展之「非營利組織法」於1998年誕生。社區即是鄰里空間，雖然是都市空間的最小單位，卻扮演著非常重要角色。在英國，政府鼓勵地方居民共同參與社區公共建設的過程是先確立社區的需求後，再着手進行符合地方社會發展目標之社區規劃。

由上述先進國家對社區規劃的定位，我們不難理解社區規劃其決定著社區營造的可行性，亦即是直接的落實者。而社區營造乃為社區發展的推動主軸，間接地成為帶動區域經濟及社會發展的主要關鍵。就都市整體發展而言，社區規劃不僅決定居民生活環境品質，更具備引導區域社會、整合社區資源、發展地方經濟的功能。

具體而言，社區規劃涵蓋著社區空間（建築物、公共設施、公園、綠地、廣場、道路、交通）、社區環境（生態、景觀、公共衛生、公共藝術）、社區教育（人文教育、公共參與、志願服務）、社區經濟（區域產業、社區網絡、組織經營）等多元領域。而社區規劃師極為需要具備相關的專業知識與技能方能做到整合社區議題並以之規劃符合社區發展需求的優質建設。綜合上項論述吾人嘗試將社區規劃所涵蓋之範疇列舉如下：

- 社區環境（community environment）

 - 自然生態、街道景觀、公園綠地、公共設施、建築...

- 社區經濟（community business）

 - 社區產業、非營利組織經營管理、社區網絡、人力發展...

- 社區教育（community education）



社區學習、公共參與、歷史人文、藝術文化...

■ 社區健康 (community health)

社區防治、公共衛生、社區照護、運動休閒...

■ 社區服務 (social work & voluntary groups)

社會工作、福利、志願服務...

■ 社區治理 (community administration & voluntary organization & public security)

社區行政、社區組織、公共安全...

多元社會發展中社區規劃之範疇不應僅只於上項分類或涵括之內容。一般而言，社區規劃師依據社區的特性、需求以及議題的差異性進行多面向的評估且須衡量現實環境之條件，方能進行檢視和著手規劃之工作。

社區規劃師的社會定位

近年來，先進社會（國家）非常重視由下而上的社區規劃手法，又稱社區參與式設計 (participatory design)。此種以參與為前提的社區規劃工作尤為重視專業者於理論的貫徹和社區實務的落實。吾人將社區規劃師英譯為 community designer，旨在闡明 community planning (社區規劃) 須建構在社區參與的設計上為基礎之意。

克利斯朵夫於永續社區規劃 (A Pattern Language, Christopher Alexander, 1977) 中提到“參與”是責任與權益的概念。政府的永續社區政策如果能給予社區在當地決策中擁有更多的發言權，例如：1. 加強地方領導者地位- 包括“社區組織”、“志願服務團體”、“地方議員”的角色等，使之成為社區鬥士、領導人及倡導者。2. 給予社區更多的權限- 透過“鄰里提議權”提出建議以增加在地服務並建立更安全的社區。3. 參與規劃- 著重社區如何參與準備、變更、與審查都市計畫政策。社區規劃師應鼓勵在地社區參與發表他們自己區域的意見，經過規劃系統、政策、及

計畫，這些地區性意見將被整合，如此將同時兼顧社會及經濟性。然而，如何能讓社區的人願意來參與呢？欲說服社區居民來參加，必須讓他們感受到能夠改變，參與必須主動且直接，如此，參與的人才能體驗到自我的成就感。他們被鼓勵運用此流程作為一種學習的工具，只要流程透明、能溝通、鼓勵交換意見討論、及共同研究，即可獲得最佳的學習。

為將社區規劃師的社會關係定位闡明，吾人以「21 世紀社區規劃師」作為構想主題，嘗試由全球化脈絡、國際經濟導向、國家發展目標及政策等面向來檢討社區規劃師的社會定位和其所應具備條件、法定資格以及時代使命。

■ 構想主題： 21 世紀社區規劃師

—作為支援社會發展和環境保育的社區規劃師

1. 綜觀社區規劃師的功能角色⁵⁾

- (1) 21 世紀的台灣理想社區規劃師形象
- (2) 社區規劃師的定位與制度
- (3) 社區規劃師於專業領域的功能角色
- (4) 社區規劃師須具備條件

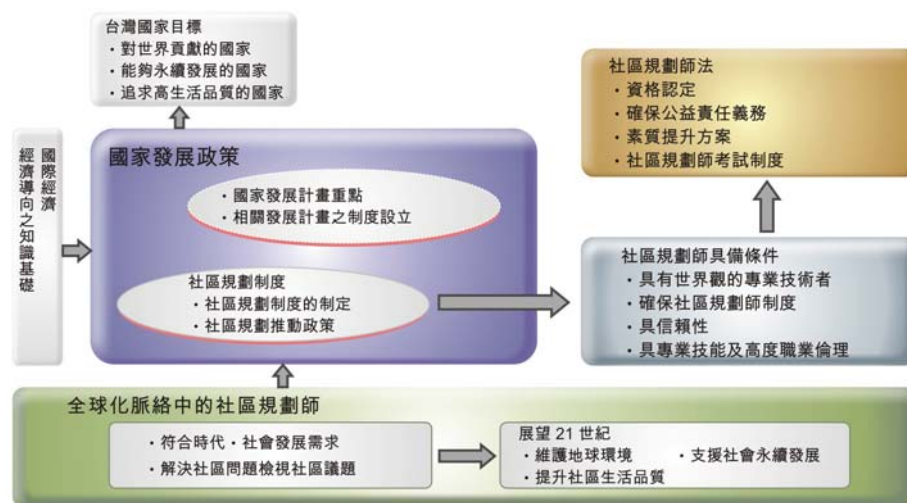


圖 1 社區規劃師之社會關係定位



2. 不同專業類型之社區規劃師的定位

- (1) 專業領域的定位
- (2) 專業的範疇
 - 1) 社區規劃師（具跨領域統籌能力）
 - 2) 空間與環境規劃師
 - 3) 社區組織經理人
 - 4) 社區教育規劃師
 - 5) 其他社區專業之規劃師

3. 社區規劃師的義務與責任

- (1) 對社會的責任義務
- (2) 素質提升方案
- (3) 國際使命

4. 台灣社區規劃師的角色和課題

- (1) 台灣社區規劃師的角色
- (2) 社區規劃師的應用和推廣
- (3) 系統性之再教育學習計畫
- (4) 制度等的充實和改善
- (5) 專業者組織（社區規劃師）的經營管理

社區規劃師制度探討

「社區規劃師」駐地輔導制度始於民國 90 年度內政部營建署之「城鄉新風貌建設計畫」的重點補助項目優先實施。然而，在此之前即有台北市走在台灣第一而為社區環境改造運動之先發尖兵。如此提供市民參與的社區環境改造方案受到地方上的肯定，十多年來陸續於許多縣市推展開來。雖然如此，社區規劃師在我國目前仍是非正式制度，其社會定位仍屬尷尬。「社規師駐地輔導計畫」多由各縣市政府或以其施行重點擬定相關辦法，

或由甄選之計畫執行團隊就縣市需求而構想擬定目標並執行。如此推動方式符合各縣市需求議題且具彈性空間便於調整。然而，就長期施行效益觀點而言，社區規劃師於其專業知識、資訊、以及先進技術上的增進提升是非常必要的。行政部門的承辦人員對自己工作業務所需相關專業知識需不定期進修提升（公教人力資源發展）才能應付社會發展需求的新知（識）。而專業者，尤其是以執行政府計畫接受委託的專業者更應將進修學習視為自我成長的職志，才不愧對政府推動計畫的決心，以協助落實社會發展目標的初衷。

實例介紹一：日本 CPD 制度

（一）確認知識和技術兼備的建築師之證明



圖 2

在日本建築師約有 100 萬人，圖 2 這本手冊記錄著建築師各項專業知識與技術學習的實績。藉由手冊，民眾可以選擇其所需要相關專長的建築師。目的在提供市民可以信賴的建築師，讓建築師可以被信賴。

（二）專門建築師制度，繼續能力開發（CPD）制度⁶⁾

所謂「專門建築師」是建築的專業者之證明；而「CPD 制度」則是為了“勤奮”的建築師所設立的證明制度。這樣的建築師是透過「日本建築師公會及連合會」的支援措施而向社會及消費者證明其為「可以信賴的建築師」的制度。CPD（continuing professional development）譯為「繼續能力開發制度」。這個制度為：建築師公會將建築師的實務與研修實績做登錄的程序記載以作為向社會證實該建築師能力的一種制度。



(三) 八大專門領域

專門建築師共分為八個領域，分別為 1) 社區營造專門建築師 2) 設計專門建築師 3) 構造設計專門建築師 4) 環境設備設計專門建築師 5) 建築施工專門建築師 6) 傳統木造專門建築師 7) 法令專門建築師 8) 教育與研究專門建築師等八大類專門領域。

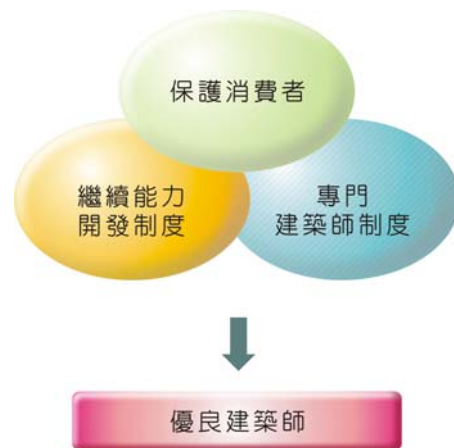


圖 3 優良建築師與一般建築師的差異

依據建築師在實務上的實績最多可以取得三個領域的專門資格，並且將之以「專門領域」和「專長領域」分別稱之。

建築師經由修習課程之累計學分和實務工作上的實績兩項總和，作為優良建築師與一般建築師的差異基準。而如此制度於提升專業者技能的同時也對消費者

(user) 提供了專業的保障。對生活品質、對社會發展無疑貢獻良多。

實例介紹二：支援社區執行規劃與設計專業之非營利組織⁷⁾

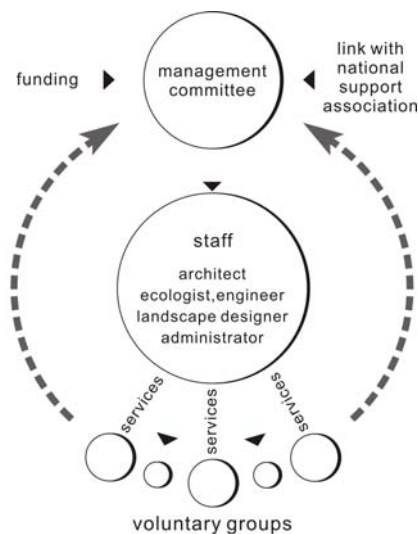


圖 4 Community Design Centre. UK.

在台灣有些縣市的實行方式為由社區組織擔任相關配合措施，而社規師的教育培訓由輔導團隊來辦理。為避免疊床架屋資源重複，如此方式的前提條件為行政部門、在地組織以及專業者團隊之間的密切配合才能做到良好默契與成效。圖 4 為英國一家非營利組織機構所設立的社區

營造中心（community design centre）以支援社區從事規劃和設計專業工作為其成立宗旨。機構的基金（資本）來源以政府及公益挹注為主。其成員皆為相關領域的專業者，其基於志願服務的性質僅收取合理的費用以協助社區完成技術性的規劃與設計工作。

總結

“永續”已成為英國一項很大的政策，但它的基礎還是我們每個人每天的日常生活，其藉由將議題作為教育核心來達成；這並不需要投入大筆資金。相反的，永續性的發展是善加利用現存的社會文化，它雖是擴展社會繁榮，但並不代表促使人們擁有更多財富，因為財富並不是使人民更快樂的必要因素。英國永續發展委員會於 2004 年的年度報告中作了結論⁸⁾：一個能改變價值觀與生活上的方法，且能幫助避免生態危機與社會分裂，並同時促進健康、社區再生、以及更優良的生活品質，即是以永續發展為基礎，建立一個繁榮穩定的社會。

本論文嘗試藉由日本與英國的社區規劃經驗，建議社區規劃的範疇應符合當代與社區的發展需求，亦即重新定義社區規劃的類型與內容。此外，針對社區規劃師制度的建議則導入相關具體措施作為今後在提升社規師專業能力上的有用參考。近年來相對於社區營造面臨許多課題的窘境，相關社區規劃師之角色的議題研究愈來愈受到注目。社區需要專業者的進駐，一個可以扮演社區營造推手的社造專業者，在眾多的期待聲中正在醞釀形成。如何形塑優秀的社區規劃師？其可以為社區發展注入多少能量？端視這個社會如何培育他（她）。當我們確立其社會定位賦予社區規劃師更多的支持和應有的權益時，才能使其更為成長、更能夠發揮最大的效益。



【註】

1. Ian Colquhoun, *Creating Sustainable Communities*, International conference on general education's role in promoting sustainable living, College of Liberal Education of Shu-Te University ,2005.4.27-30.
2. 張學聖，社區規劃師之意義、功能與扮演角色，永康市青年社區規劃師培訓計畫，97.11. 信懷南，2000
3. 譚鴻仁，社區規劃師的轉向？對社區規劃師的探討，p34-45.
<http://www.bp.ntu.edu.tw:80/Events/Semina/GlobalizingTaipei200210.files/04E.pdf>
4. 松原治郎、*コミュニティの社会学*、1978
森岡清美など、*新社会学辞典*、有斐閣、2000, p481.
5. 資料來源：日本技術士公會
6. 資料來源：日本建築師公會聯合會
7. SDC– Sustainable Development Commission,
<http://www.sd-commission.org.uk>
8. community design centre, <http://www.communityplanning.net>

南部五縣市政府執行「社規師駐地輔導計畫」(97年度(含)之前) 訪談資料彙整表

本研討會研究員針對南部縣市意見訪談結果編集整理如下：

各縣市	角色與功能定位	培訓對象	培訓方式	培訓後之運用
高雄縣政府	<ol style="list-style-type: none"> 1. 角色：諮詢者、規劃者。 2. 功能：協助社區進行自我診斷化為具體的行動。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 歷屆培訓過之社規師 2. 對社區工作願意投入者 	培訓課程加上實務操作	96-97年有操作社區經理人與青年社規師分組協助社區(約6組)做環境改造,但隨著專案結案,亦隨之結束。
屏東縣政府	<ol style="list-style-type: none"> 1. 溝通與協調者：與社區進行溝通與協調。 2. 支援與中介者：網絡的連結媒合外部資源至社區 3. 學習者：與社區及政府共學 	大部份為社區組織或社團幹部。	以社造的課程為主(94-98年未辦社規師計畫)	因為培訓對象大多為社區幹部,故一定是回到社區,若培訓專業工作者,一般仍是組織內之人員,或原本是個人有興趣參加,但若有後續協助,則大多是成為組織的工作人員或成員。
台南縣政府	目前就針對之計畫案,仍以協助空間營造為主。	不限定空間專業背景者,只要有興趣者皆可	辦理培訓教育(95-97年沒辦理培訓,98年起續辦)	原則上以專案計畫讓培訓中之社規師協助社區提案,自力營造,並增加社規師實地演練的機制。
台南市政府	<ol style="list-style-type: none"> 1. 社區規劃委員會為各區之社區改造顧問及支援團隊。 2. 工作範疇以公共空間議為主。 3. 榮譽職社區規劃師 	以空間背景為主或對空間改造有興趣的社區幹部或社區熱心人士	培訓課程加上實務操作(97年未辦理培訓)	培訓完之後取得結業證書,有意願後續協助社區者向都發處都計科登記,即成為榮譽社規師,再依據所填區域,分配至各區公所社區規劃工作站(92年成立)服務,社規師採團隊運作(二年一聘)。
高雄市政府	<ol style="list-style-type: none"> 1. 真心陪伴 2. 潤滑劑：化解溝通時膠著及紛爭狀況並消化居民抱怨。 3. 翻譯機：擔任專業及居民間語言上之落差。 4. 推進器：使用會議及社區共識工具,讓計畫進行順利。 5. 過程觀察與紀錄 	社區基層治理人員(鄰、里長)及社區組織工作者、有心參與社區更新營造的城市居民、具空間建築或都市設計相關背景者、對社區營造有興趣之城市居民。	內容架構分為核心課程、培力課程、進階課程及操作課程與回饋課程。(96-97年辦理)	透過專案實作計畫進入社區。



執行問題點	針對問題點所採取之方法
<ol style="list-style-type: none"> 1. 培訓過的社規師多無持續投入 2. 沒有舞台讓社規師發揮 3. 社區教育不足、社規師無後續能力培養（專業性不足及養成教育缺乏） 	<p>98 年將採取社規師回流教育、社規師資源平台的建立，並至各局處及各公所宣傳。</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. 若以都市設計的觀點，較無空間環境直接的需求，所以在農村型的縣市，社規師較無發揮。 2. 沒有系統性的讓社區工作者自我提昇及養成方式。 	<p>除持續社區培力、行政社造化外，另針對所有的社區工作者進行養成及進階教育。</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. 台南縣地域廣大，社規師無法普及每個社區，且亦無管道與社區接觸，致社規師培訓後無法進行對社區之協助。 2. 社規師因無報酬無法持續協助社區，社區無能力可每月支付薪水或費用予社規師，縣府亦無相關配套措施。 	<p>因遇及上述問題，社規師從 95 年至 97 年停辦，但從 95 年起嘗試讓社規師改以專業輔導團方式轉而進行輔導社區(輔導團經費由本府向營建署爭取補助)，自 98 年爭取辦理社規師駐地輔導計畫，擬積極培訓專業團隊(如社規師的再培訓計畫)，以社群觀念代替舊往社區地域觀念。(惟目前仍然依賴中央補助的資源)</p>
<p>社規師專業性仍須加強，素質不一，原則上採自然淘汰法。即分配至各區服務及實作，若覺得能勝任，則留下，若不行，則辭職。</p>	<p>針對新的社規師進行培力、已結訓的社規師進行能力提昇。 台南市政府每年有「台南市社區規劃工作站設置」計畫，由各區公所經建課申請設置，每年約 10 萬元經費，並成立社區規劃委員會。公所向社區發出訊息，若有需要協助可至公所登記（掛診），公所再邀請社規師（2-3 人）至社區問診，年度結束會針對各工作站進行考核。基本上公所負責行政作業（工作站管理、會議召開、經費核銷等），輔導工作由各社區規劃委員會執行，每年由市府進行評比。</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. <u>專案執行期程過短</u>：導致無法與社區建立更深的互信與了解（培訓+實作僅 3 個月期程）。 2. <u>社規師生活與生存兩難</u>：有志從事規劃師者，面臨目前的社造工作尚不足以支撐規劃師的生存所需。 3. <u>社規師定位模糊</u>：社規師究竟是專業還是常民？。 4. <u>功能與市場機制尚未出現</u>：促成與領導通兼忙到不可開支，顯然彼此的需求的市場機制並未成形。 5. <u>態度與尊重</u>：在實作經驗中許多社規師忽略良好的態度與尊重在地的重要性，一個好的規劃師應當以社區意見為主。 	<p>96 年以培訓為主 97 年才輔以實作，遇到之問題期待 98 年度能將制度面落實。</p>

南部縣市社區規劃師經驗分享

台南縣社區規劃師執行團隊經驗分享



臺南縣社區規劃師培訓計畫



簡報人 臺南縣社區營造協會 廖坤昇理事長

(一)台灣社區規劃師源起

源起：內政部營建署創造城鄉風貌計畫-「社區規劃師駐地輔導制度」

職稱	社區建築師	社區規劃師
單位	高雄市	台北市/台南縣
薪資	有給職	榮譽職
資格	開業一年以上之建築師	具環境空間專業背景之市民
角色	與政府間之橋樑	與市府民眾為夥伴關係
優	成果快速展現	全民參與
缺	倚賴專業/社區參與度低	成果緩慢不易彰顯

(二)臺南縣社區規劃師發展歷程

- 91年度起為延續推動城鄉風貌改造之精神與基礎，轉型為「促成地區居民自己來規畫」。
- 92年度完成第二期社區規劃師培訓。
- 為輔導失業勞工辦理一梯次以公共服務就業輔導計畫之培訓計畫。
- 92年度新營市成為第一個以公所主導社區規劃師培訓的公所。
- 96、97年度永康市公所也跟進，訓練青年規劃師。
- 臺南縣社區規劃師第一、二期受訓學員成立「社區規劃師聯誼會」，93年底正式成立臺南縣社區營造協會。

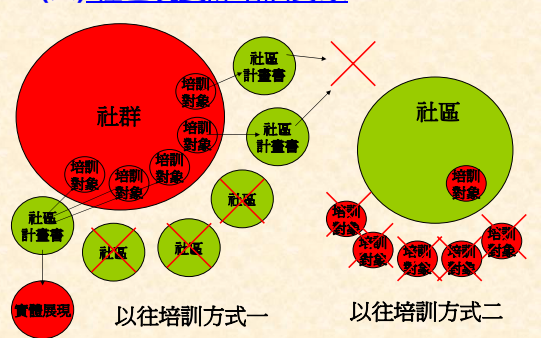
(三)臺南縣社區規劃師制度檢討困境

- 綜合性問題**
 - 受訓成員過於複雜，成果緩慢不易彰顯。
 - 開課前未有整套培訓制度，學員無所適從。
 - 「社區規劃師」不是法定證照，無權利義務之限定。
- 課程期間問題**
 - 室內課程過多，實地訓練期間不足。
 - 課程設計互動不足。
 - 對「社區規劃師證書」的興趣高於「社區營造」。
- 結訓後之後續發展**
 - 結訓之專業人員參與社造能量有待提升。
 - 輔導師資抽離後，立即面臨專業不足的窘境。
 - 公部門缺乏整體社區營造推動制度。
- 社區營造與專業輔導間之衝擊**
 - 政策推行草率，社區居民無法表達社區發展構想與意願，造成專業規劃流於形式偏離社區之生活習性與意願。

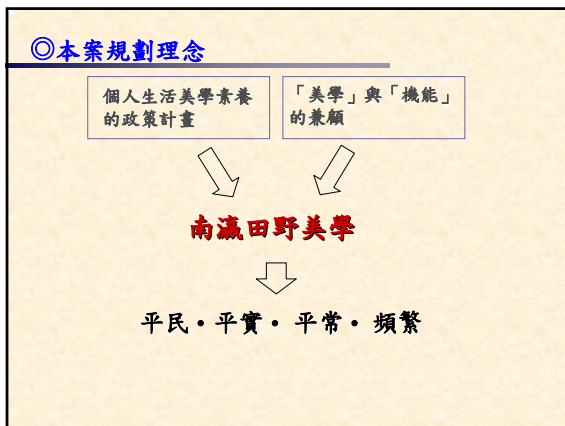
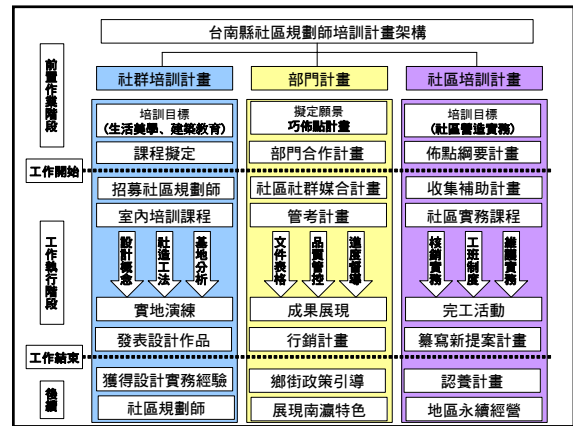
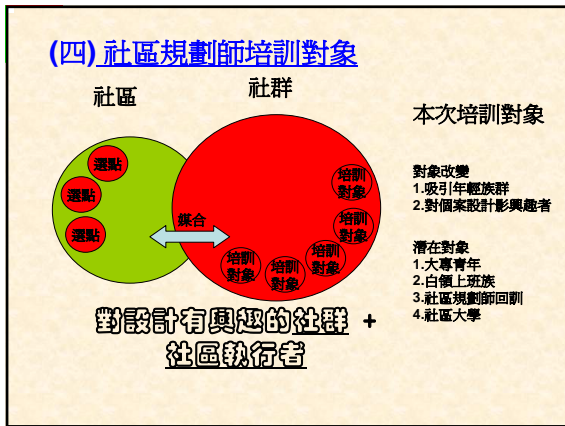
◎社區與社群

- 社區：**
受行政界線劃分而產生地盤、鄉土情感概念，容易與地方政治結合，培訓方向以地區永續發展及志工維護體系為主。
- 社群**
以興趣、專長培訓為主，具流動性與普遍性，培訓以美學、個案設計實務與工藝技術為主。
- 部門計畫**
公部門推動之整體綱要計畫，及政府間合作體系，注重補助計畫整體架構與預算控管。

(四)社區規劃師培訓對象



以培訓方式一 以往培訓方式二



平民

- ▶ **降低門檻 全民參與**
 - 從社區營造走向生活化、個性化。
 - 立案團體都可報名，慢慢朝向接受轉民報名。
 - 社群化的改造運動，協助成立聯誼會。
 - 發展多元族群團體
 - 平民可參與的全面提升計畫，先固本再打造金字塔尖端的產品





平常

▶ **日常生活機能**

- 街道傢具。
- 消費與美學的結合。
- 周邊文化創意產品。
- 藝術市集的整體架構：藝品、歌舞、解說、展售。

▶ **創意多樣性**

- 發展多樣性、減少限制。
- 從原型延伸至改裝附加：電音三太子、十二婆壇化妝舞會。

竹編藤蔓架：新營鐵支路花園

在地元素的保留與創新
新營鐵支路花園守更寮

平實

▶ **台南縣鄉土素材**

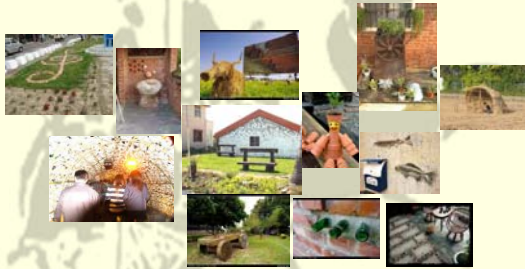
- 材質：粗獷的、有機的、在地的、零廢棄的。
- 素人藝術：朝尚短期訓練、容易上手。
- 田園風：小量體的、低矮的、親切的。
- 歷史人文：平埔、西據、荷蘭、閩南、日據。
- 節慶活動。
- 機能與美學的折衝與融合
不做被機能綁架的美學，不做與機能無關的藝術

▶ **欣賞改為參與**

- 從觀賞改為動手做。
- 加入藝術活動。
- 教學與解說。

【平實計畫】

田野風：量體小的、低矮的、親切的。



材質：粗獷的、天然的、有機的、農業的、在地的、零廢棄的。



頻繁 選點策略 分「地標型」與「休憩型」：

A. 地標型：

- a. 地區入口、節點、廊埕、公有建築前廣場、風景區沿線等佈點型。
- b. 施作方向：景觀、節點特色。
- c. 機能：導引指牌告示導覽系統、燈光、識別形象設計、裝置藝術。
- d. 優點：地點顯眼、容易看得到績效。
- e. 缺點：地點通常交通混亂、影響休憩行為，不易有人駐足。
- f. 維護：因較不具私領域性質，維護常仰賴政府。
- g. 景觀特色：較多草花，樹木較少，具有宣告性之地標。

B. 休憩型：

- a. 住宅、聚落之民眾休憩空間。
- b. 施作方向：休憩、乘涼、運動、社區聚會等。
- c. 機能：樹蔭、休閒座椅、運動器材、兒童遊具。
- d. 優點：無車輛干擾之安全空間、以人為主之場所。
- e. 缺點：地點通常較為僻靜，建議檢討開放性，否則容易淪為私人庭院。
- f. 維護：建議檢討範圍100公尺內住宅戶數為有效維護人力。
- g. 景觀特色：較多樹蔭、草坪，建議初階社區以灌木或多年性草花取代一般草花。

◎培訓課程規劃

(1) 生活美學：

- 概念課：美學概念、設計邏輯概念、造型空間與設計。
- 表現法課：製圖原理、製圖版平行尺等工具解說、各種表現法概述。
- 基地分析課：基地分析技術：基地計畫、圖層分析、基地模型製作。
- 案例講解課
- 設計發想課：願景建構、案例搜尋、材料探討、想法收斂。

(2) 社區工班培訓：

- 園藝花藝課：認識植栽、案例分析、維護。
- 工地實務課：營建原理、施工順序、估價。
- 社區常用工法課：工法、機具、材料。

(3) 社區實務：

- 社造活動課：籌辦社造活動、新聞稿撰寫。
- 設計定案：設計定案講解、施工程序定案。
- 施作體會：社區陪伴工、割稻餐。
- 管理維護班：修剪、施肥、後續。

(4) 社區計畫書班：

- 成果發表、綜合座談會。(家族老師到場)
- 擬定新計畫：新興計畫的撰寫實務、社區補助資源分析。
- 新計畫評估與分析。

簡報完畢

敬請指教

台南市社區規劃師執行團隊經驗分享

社區規劃師整合團隊

推動委員會統一規劃執行各階段工作事項，由計畫主持人負責召集。

方式--

- (1)定期--一週內一次
- (2)非定期--配合工作需求隨時召開會議

組織名稱社區規劃師工作團隊會議
組織名稱社區工作的會議

功能--
整合社區規劃師、社區規劃及管地相關專業、專業社區團隊的動力，並進行社會資源的探討，經計畫通過，將相關工作項目及進時提供專業建議，在團隊的共同與默契下進行計畫執行之督導，同時兼及社區與統師的協調、溝通與分配，在統合各方運作下，完成建構府城社區規劃地規劃交流平台。



推動委員會諮詢協議

社區規劃師整合團隊

社區規劃師工作團隊會議召開實況



參與各社區工作坊工作會議



參與各社區工作坊工作會議



社區規劃駐地計畫—綠社區培力研習課程

府城綠社區人才培力

以「府城綠社區」為主題，主要是以健康城市的指標為期來目標，目的對非受過專業訓練的社區居民進行環境改造時，應有的正確觀念與作法。府城綠社區培力重點，以引入環境綠化的理念，進而將社區環境改造的場域，呈現多元的永續觀點，作為改善府城綠社區的示範計畫。

第一階段：社區培力課程

項次	課程主題	課程內容	師資
一	社區營造基本知識	社區觀念與實踐	黃士豪
二	社區V.S.社區營造師	計畫與專業操作	各級社統師
三	空間改造實例分析	國內外實例探討	黃國品
四	社區環境調查分析	調查目的與方法	涂裕智

府城綠社區培力研習活動紀錄-實況之一

社區規劃駐地計畫—綠社區培力研習課程

第二階段：提出近程可執行的地區環境改善示範點計畫書

項次	課程主題	課程內容	師資
一	造幣計畫書範	計畫書撰寫	黃淑亭
二	第一、二階段結算式	工作團隊	

第三階段：社區環境改造計畫書評比

評比出八個優質社區，參與該項實務營造



府城綠社區培力研習活動紀錄-實況之二

家園的手工打造

社區履工購料

社區居民從實踐過程中獲得社區環境改造的實務經驗，以滿足未來社區多方面進行社區營造的人才需求，因此，「履工購料」的方式，社區居民在設計量裡執行之示範運作，社區居民在邊做邊學中，完成地區環境改造工程。



家園的手工打造

社區履工購料

「社區志工」的招募，一是為讓工作可以順利運作，二為藉此讓更多社區居民知道並參與計畫進行，第三則藉此可創造更多社區推動的契機；當一羣社區居民，共同為一件社區公共事務，所引發出的公民參與效果，即是綠社區培力最終的目的；透過不同的運作方式，轉機引導社區居民自發性的參與，在潛移默化中完成社區及環境營造的教育學習，因此「履工購料」也將成為吸引居民參與的聯合活動。



社區擂台賽

社區擂台賽

九個社區參與社區環境改造工程實務操作學習的期間是從2月14日開始一直到6月12日止，105天，不算短的時間，可以感受到參與的社區居民及志工用心的參與態度，當志工或出；輸人不輸陣的口號，從社區長、理事長，一丁點也不肯鬆懈與退讓，完全的投入，當成是社區的工作與職責，在工作中享受著為社區服務與關心公共事務的快樂，為著共同的目標，保持著好還要更好的態度，一致希望能在擂台賽中，為自己的社區爭得光榮與榮耀。

社區擂台賽

評選項目

90年度社區環境改善計畫(府城社區地方計畫)-社區擂台賽評分表

組序	評選項目	比率
社區參與(區域)類	社區組織參與運作	15%
	社區工作執行成效	35%
	社區志工服務在民參與程度	
社區參與(社區)類	參與社區環境改善工程計畫實施成效	20%
	社區環境工程改善運作、成效	
	社區志工服務在民參與程度	
政策與參與方式	參與理念與成效	15%
	政策與參與方式	10%
社區永續發展影響	未來環境維護計劃	
	社區管理小組參與、推廣及成效	
總計		100%

委員進行討論

社區成果排名

第一名 佛壇社區
101巷綠園環境空間綠美化

第二名 平安里辦公處
安平、平安、平安園

第三名 靜觀社區
小巷內綠花園營造

第四名 安民社區
海濱綠地美化改造工程

第五名 永樂社區
再造人氣親切的廣場社區

社區成果排名

佳作 官渡社區
重現府城寬敞綠地空間

佳作 靜觀社區
社區綠園綠美化

佳作 田寮社區
田寮花香綠社區

佳作 社寮社區
社寮社區核心綠地平安園

成果發表記者會

九個社區都是寶

市長的鼓勵—是社區的動力

九個社區的環境營造，對這台南市社區學習的香饈，這樣良好的經驗，期望能傳達給台南市民不一起來分享者從彼此給與最大的肯定與鼓勵，而對於這台南市的辦理，只是為了激發社區居民對社區環境的性與努力的小子活，因此可以確信九個社區在過程中全見魅力與特色，每個都是台南市社區的寶，缺一不可。

計畫精神

社區參與地區環境改善工程成果 平安里辦公處

- 透過教育課程的輔導，來學習社區參與環境改造的過程，並邀請平安里鄰里來討論，尋找大家的共識，一起來動手DIY綠美化環境。
- 整體規劃，營造多功能使用的空間。

安平、平安、平安園 平安里辦公處

社區規劃部 園林科 園林組 園林組 園林組 園林組

台南市安平區500號11樓20號


 2009 全國綠建築獎
 「府城綠社區」活力發展手冊


設計構想

- (1) 除部分的事業運作，是由廠商協助負責，其他大都由平安團親自來動手，是在綠美化運作中，加帶起人與人的交流、人與環境的認同，以加強對平安團的向心力。
- (2) 保留原有菜園，種植綠竹美化庭園。
- (3) 排立懸空柱，以紅磚設置步道，配合枕木設計綠格變化，增加趣味性與藝術性，且可回收再利用。






改造前 改造後


 社區參與綠建築工程成果 府城社區發展手冊

改造中



改造設計圖


 2009 全國綠建築獎
 「府城綠社區」活力發展手冊

社區小故事
 平安團文心園 把荒地變沃土

「平安團」成功發展平安社區特輯，平安團再號召六十名志工，打造出都市農地「文心園」。從花園設計、人行步道的規劃到蔬果栽培。里鄰長和志工總動員，完全不假手他人。大部分兒齊心奉獻，荒地改造成功，社區多了次交心的團體園地，令人刮目相看。
 空地緊鄰住家，環境雜亂，雜草叢生的是最令人心煩，平安團辦公處辦理認養。有了平安團成功改造的經驗，六十名志工心漸漸，決定同心協力再次化腐朽為神奇。除草、清運雜物、翻土整地，志工們搬來磚塊、石板、碎石、木料，自行鋪設人行步道，劃設花園、菜園，初陽雖烈，大家都自掏腰包種植蔬果木，幾個月下來，都市荒地取代垃圾場，朝夕相處，把整塊地的志工，感情更加融洽。

簡報結束 敬請指教

2009 全國綠建築獎 府城綠社區 活力計畫

府城
綠社區
 活力府城 健康社區




2009 永續發展年
 The Year of Sustainability

營造一個會說話的城市
 讓府城表情更豐富

高雄縣社區規劃師執行團隊經驗分享



南方江西



高雄縣社區規劃師執行歷程及未來展望

98.05.19

高雄縣
Kaohsiung County

執行歷程及問題

93年採建築師分區駐點的輔導站—

- 1、建築師與社區民眾難以在短期間建立伙伴關係。
- 2、有需求的社區不會主動去找輔導站，造成人力閒置。
- 3、建築師時間成本較高，難以長期投入本項工作。
- 4、經費來自縣府專案，服務時間=補助計畫期程。

2

高雄縣
Kaohsiung County

執行歷程及問題

94-96年培訓社區人才、青年學子並參與社區營造實作—

- 1、後續無運用計畫，致人才流失。
- 2、專業程度及溝通技巧不足。
- 3、個人時間成本考量，難以提供義務服務。
- 4、非都市型、偏遠地區，人才難尋。
- 5、對他人社區的熱忱不若對自己社區。

3

高雄縣
Kaohsiung County

問題檢討

社規師的角色定位
—好的執行者未必能成為好的規劃者

- 1、社區的培力和社規師的培育，應有適度的區隔。
 社區的培力→給予基礎社造概念及執行規定。
 社規師的培育→應具備整體規劃的深度及廣度。了解政府政策及補助規定，協助社區尋找適合資源。
- 2、社規師應為社區培力計畫的推手。

4

高雄縣
Kaohsiung County

問題檢討

社規師的角色定位
—社規師不該只侷限於空間議題

- 1、社規師培訓由空間改造入手，但不能侷限於空間議題。
- 2、各局處多自限於自身的業管範圍，打破藩籬不易。
- 3、掛社造之名做原有業務，未落實社造精神者所在多有。
- 4、社區議題的處理涉及跨局處事務，公部門應出面協助。

5

高雄縣
Kaohsiung County

改進策略

以實作討論取代課程講授
—營建署補助辦培訓，培訓之後呢??

- 1、短期培訓出優良社規師的迷思→後續良好的成長環境。
- 2、社造概念理解不難，難在如何讓社規師有能力處理社區議題。
- 3、培訓無法讓社區認可，一定要有實績。

6

高雄縣 Kaohsiung County 改進策略

組織化—人才培養難，消逝卻很快

- 1、輔導社規師成立協會自力運作。
- 2、建立公開的社規師人才資料庫。
- 3、公部門應協助組織尋求穩定之經費支援。

7

高雄縣 Kaohsiung County 改進策略

合理的收費—有適當的報酬才能吸引專業者的投入

- 1、比照景觀總顧問計畫之精神，以給出席費方式邀請社規師組團提供社區諮詢輔導。
- 2、社規師團隊應提出問題診斷及輔導計畫。
- 3、經常性的經費，避免受限專案時程。

8

高雄縣 Kaohsiung County 改進策略

合理的收費—有適當的報酬才能吸引專業者的投入

- 1、建立社規師可以主動協助社區提案的管道。
- 2、執行大面積的整體設計，或是景觀綱要計畫行動方案。
- 3、費用應含規劃及輔導費。
- 4、公部門訂定合理收費標準及定型契約。

9

高雄縣 Kaohsiung County 改進策略

制度面—公部門的責任

- 1、打破專案執行的迷思，建立持續執行的制度—長期固定存在的組織才會是社區尋求協助的對象。
- 2、社區培力計畫原是社區規劃師發揮的場所，但未成組織的社區規劃師難以接案，接案的團隊也未必能與社規師合作。

10

高雄縣 Kaohsiung County 未來執行方向

- 1、建立社規師人力資源平台，取景觀總顧問計畫之精神，以輔導團的方式提供社區諮詢服務。
- 2、運用社區培力計畫，給予社規師發揮之舞台。
- 3、訂定社規師協助提案的收費標準。
- 4、媒合社規師及社區，執行景觀綱要計畫中規劃的行動方案，進行細設及輔導社區執行。

11

高雄縣 Kaohsiung County 未來執行方向

- 5、定期邀集社規師檢討社規師計畫的執行問題。
- 6、針對已培訓過之社規師，每年安排進階的學習課程。
- 7、社規師服務的宣傳。
- 8、鼓勵社規師對公共議題的參與。

簡報完畢，敬請指教

12

高雄市社區規劃師執行團隊經驗分享

啓動高雄市城市發展的永續動能

高雄市政府都市發展局「社區規劃師駐地輔導暨培力計劃」經驗分享

高雄市政府都市發展局 第五科
城市治理知識管理顧問（股）公司
高雄市政府都市發展局 96、97 年度
「社區規劃師駐地輔導暨培力計劃」執行團隊成員

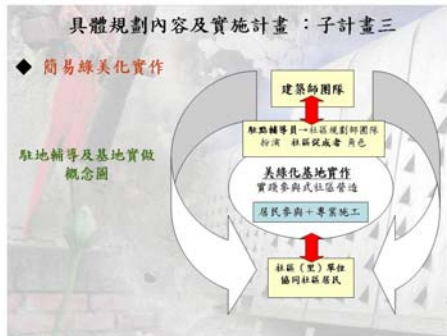
摘要

全球化是當前城市發展最爲核心的挑戰，從20 世紀的最後二十年開始，無論是處於什麼樣的環境及條件，全球城市都開始面臨全球化發展所帶來經濟、社會模式與典範的變動，這變動也帶來一連串城市發展的新挑戰與視野。



城市發展有其連續性與脈絡性，與特定地理空間、政治、經濟、與文化社會環境的氛圍有關，但其空間、生活經驗與內涵的展現，則是階段性地受到各種不同時期機會和條件的侷限、解構與再結構，以及生活在城市空間中，各種不同文化背景與社會力量主觀想像與企圖的介入，城市發展是這些因素與力量相互作用的結果，各種力量的作用也經常是市民想像、衝突、協商與創新的動態過程。於是，近年來，社區規劃師的培力成爲城市發展社群關注的焦點，培力在地社區規劃師不僅是城市人力資本的關注議題，以創意城市爲導向的多元人力資源觀點，更是城市發展最重要的關鍵。

隨著高雄市政府大力著手改善都市整體風貌，無論是哪個局處，都試著朝



向社區營造、社區參與的方式改造高雄，配合「2009世運在高雄」等各項措施及政策，及未來高鐵、台鐵、捷運等三鐵進駐的時代，高雄市政府都市發展局96、97年度「社區規劃師駐地輔導暨培力計畫」，期許推動社區總體營造的政策邁向更全面、更多元的階段，除了政策的整合外，在推動與執行的方式上，也期望能引進多元與創意的市民，藉由市民的角度來參與政府部門簡化市民參與城市發展的行政程序，進而展現以社區主義為核心的政策理想。

基於以創意城市為導向的多元人才培力觀點，高雄市政府都市發展局與城市治理知識管理顧問（股）公司，整合多元人才包括城鄉規劃、行銷企劃、企業經營管理、文化創意、硬體空間施作...等專業團隊，於96年度、97年度，共同投入於高雄市「社區規劃師駐地輔導暨培力計畫」，執行團隊運用創意行銷進行招生，共吸引近一百二十位來自不同領域專業工作者，走入社區與社區居民充分對話，積極參與推動社區發展工作，透過結合公部門、社區規劃師與社區之間網絡的互動，已為高雄城市發展注入新的活力與創意。

如同在歷史文明的長流中循環，以各種不斷危機形成與困境克服，而形成城市興衰起落變動一般，在面對全球化衝擊而導致的經濟、社會轉型挑戰，一套創新的市民參與城市發展策略與機制，必須被提出作為城市轉型與發展所需要。這樣的殷切需求，不僅形塑了高雄市社區規劃師的新意義與內涵，也帶來高雄城市轉型與城市發展的新論述。高雄市政府都市發展局期望藉由「社區規劃師駐地輔導暨培力計畫」社區實作參與的經驗，提出社區規劃師培力較為寬廣的視野，以作為南台灣政策制定者在為提高市民參與城市發展上，提供支持系統與合宜政策的思考方向。



屏東縣社區規劃師執行團隊經驗分享



場地位置圖



指導單位 內政部營建署

主辦單位 高雄縣政府、樹德科技大學 NPO 研究發展中心

協辦單位 高雄市建築師公會

封面設計 樹德科技大學 NPO 研究發展中心 林依蓉

封面頁背照片提供 Profrrsor Ian Colquhoun

本研討會內容全文已申請版權並於近期即將出版發行，請勿翻印。

NPO 研究發展中心編輯小組敬告

樹德科技大學 NPO 研究發展中心

電話 07-6158000 轉 2702 或 2703

傳真 07-6158000 轉 2799

E-mail npo@mail.stu.edu.tw

高雄縣社區營造中心 07-6158000 轉 2701 或 2704

Copyright © 2009 STU Taiwan Inc.

All Rights Reserved

